

Zeitschrift: Panorama / Raiffeisen
Herausgeber: Raiffeisen Suisse société coopérative
Band: - (2007)
Heft: 3

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

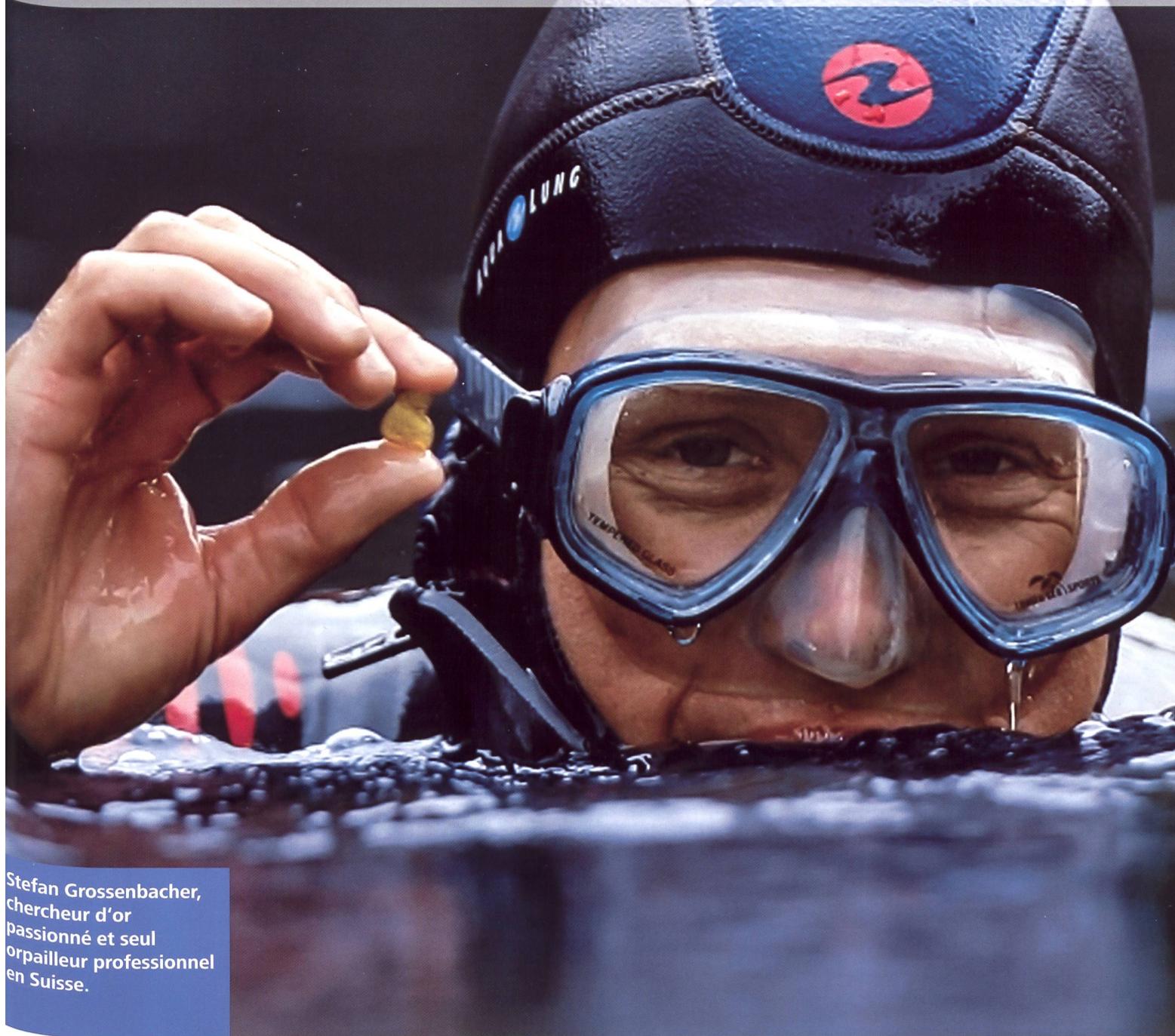
Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE MAGAZINE CLIENTS DE BANQUES RAIFFEISEN

PANORAMA

N° 3 / Mai 2007



Stefan Grossenbacher,
chercheur d'or
passionné et seul
orpailleur professionnel
en Suisse.

RAIFFEISEN



De solides fondations: nos assurances pour votre logement en propriété.

Avec nos solutions d'assurance, vous et vos proches bénéficiez de la meilleure couverture financière, même en cas d'événements imprévus. Faites confiance au service de conseil de la Banque Raiffeisen et prenez dès aujourd'hui contact avec nous.
www.raiffeisen.ch/assurances

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

N° 3 / Mai 2007



Marcel Perren, directeur du
tourisme de la Ville de Lucerne

Recherche d'authenticité

Récemment, un serveur nous a apporté le plat principal en nous faisant un clin d'œil. Un peu plus tard, de retour à notre table, après avoir attendu un petit moment, il nous a posé non pas la question habituelle: «Est-ce que c'était bon?», mais il nous a fait ce commentaire surprenant: «C'est fantastique, non?»

Bien entendu, nous étions ravis. Simplement parce qu'il suffit parfois d'un petit décalage dans la vie. Quand on sort un peu de ses habitudes, on peut vivre des moments exquis. C'est comme si nous avions répondu d'un grand OUI à ce commentaire inhabituel, et nous étions certains d'être en de bonnes mains.

Régulièrement, des études sont réalisées pour mieux connaître les désirs futurs des clients. Jetons plutôt un regard en arrière, pour mieux comprendre ce qui nous attend demain: avez-vous vraiment changé quelque chose par rapport à votre comportement d'il y a 20 ans lorsque vous planifiez vos vacances? Eh bien non. Aujourd'hui, nous sommes peut-être juste un peu plus à la recherche d'authenticité, nous n'aimons pas être leurrés par des mondes fictifs. C'est ça, l'avenir. Et c'est la raison pour laquelle la Suisse obtient les meilleures notes en tant que destination touristique.

Nous autres Suisses, nous aimons depuis toujours, et certains de plus en plus, passer les vacances dans notre pays. Dans la ville de Lucerne, qui jouit d'une renommée internationale, un touriste sur quatre vient du pays. Rien que l'année dernière, le nombre de nuitées dans la «ville lumière» de personnes résidentes en Suisse a augmenté d'un quart et atteint 245 000 nuitées. Une belle occasion et une raison de plus pour nous de lancer, en partenariat avec les Banques Raiffeisen, l'action suivante, réservée aux sociétaires Raiffeisen: «Découvrez la Suisse centrale à moitié prix».

Chère et cher sociétaire Raiffeisen, faites-vous partie des visiteurs fidèles de la Suisse centrale? A chaque excursion, de nouvelles découvertes agréables vous attendent. Nous ferons de notre mieux pour vous faire découvrir les beautés de Lucerne et de la Suisse centrale d'une façon tout à fait inhabituelle. La ville, le lac, les montagnes et nous, ouvrons grands nos bras pour vous souhaiter la plus cordiale bienvenue et pour vous dire OUI.

DOSSIER

6 Nouveau sport à la mode: l'orpillage

RAIFFEISEN

- 12 1 Groupe – 410 bilans
- 15 Vous déménagez, pas votre banque
- 19 Les marchés et le changement du climat
- 20 Sur les traces de Guillaume Tell
- 24 Comment choisir un fonds

MAISON

- 32 Le bonheur du premier appartement
- 40 Propriétaires sans soucis

GENS

- 46 Moléculaire et savoureuse

POINT FINAL

- 50 Un peu d'air frais

IMPRESSUM | Changements d'adresse: à annoncer directement à la Banque Raiffeisen locale. | Editeur: Raiffeisen Suisse | **Rédaction:** Philippe Thévoz, rédacteur, édition française, Pius Schärli, édition allemande, Lorenza Storni, édition italienne | **Conception, mise en page et préimpression:** Brandl & Schärer AG, 4601 Olten, www.brandl.ch; Photo de couverture: Kevin Clarke | **Adresse de la rédaction:** Raiffeisen Suisse, Route de Berne 20, 1010 Lausanne 10, Tél. 021 654 04 00, Fax 021 654 04 01, panorama@raiffeisen.ch, www.raiffeisen.ch/panorama-f | **Impression, abonnements et envoi:** Vogt-Schild Druck AG, Gutenbergstrasse 1, 4552 Derendingen | **Mode de parution:** Panorama paraît huit fois par an: 333 788 ex. en allemand, 69 476 ex. en français, 46 277 ex. en italien | **Régie des annonces:** Jean Frey AG, Fachmedien, case postale, 8021 Zurich, Tél 043 444 51 07, Fax 043 444 51 01, panorama@jean-frey.ch, www.fachmedien.ch | **Conditions d'abonnement:** Il est possible de s'abonner individuellement et en tout temps à Panorama auprès de votre Banque Raiffeisen locale. | **Indication juridique:** Les informations publiées dans ce magazine n'ont aucune valeur promotionnelle et ne représentent pas une recommandation d'achat ou de vente. L'objectif est d'informer. La performance passée ne donne aucune garantie sur les développements futurs.

Sport à la mode,

l'orpaillage

Les ruisseaux de la Suisse recèlent un trésor rare: l'or. Mais le seul à pouvoir vivre de ce métal précieux est Stefan Grossenbacher. Il est le seul orpailleur professionnel de toute la Suisse. Il cherche l'or, fabrique ses propres bijoux et initie les autres à l'art de l'orpaillage dans des cours pour débutants.

Mettons tout de suite les choses au point: Stefan Grossenbacher (42 ans) ne porte pas de chaînes tapageuses, ne conduit pas de limousine de luxe et ne se baigne pas dans l'or comme Picsou. Ce natif de l'Oberland bernois qui a élu domicile à Beckenried, près du Lac des Quatre-Cantons, aime tellement la discrétion qu'il nous est presque difficile de croire que nous avons affaire au seul orpailleur professionnel de Suisse, qui manipule tous les jours une des matières premières les plus précieuses du monde.

Avec un enjoliveur Volkswagen

Mais commençons par le commencement. A l'âge de 14 ans, Stefan Grossenbacher apprend dans un livre qu'il existe des cours d'eau aurifères en Suisse. Poussé par la soif de l'aventure, il veut en savoir plus. Accompagné de son père, il se met en route pour se rendre dans la région du Napf et essaie de trouver de l'or avec un vieil enjoliveur Volkswagen. L'aventure s'arrête là. Ce n'est qu'après avoir obtenu quelques conseils de la part

d'un vrai professionnel et avoir échangé l'enjoliveur contre un vrai pan d'orpailleur qu'il trouve enfin sa première paillette d'or, et il sera pris alors par une fièvre qui ne le quittera plus et le fera voyager tout autour de la terre.

Malgré cette fièvre de l'or, il suit après l'école un apprentissage de laborantin en chimie et travaille pendant plusieurs années dans ce métier. Mais même si ce travail lui plaît, il reste hanté par ses rêves dorés. Pendant les vacances, il continue à chercher ce métal précieux dans tous les pays du monde: il fait halte en France, en Italie, en Australie, en Californie et au Ghana. L'orpaillage fait de lui un grand voyageur.

Une fascination intacte

En 1994, Stefan Grossenbacher décide de faire un métier de son loisir, il laisse tomber son métier de laborantin et apprend celui d'orfèvre. Depuis, il est le seul orpailleur professionnel de Suisse et une sorte de «gourou suisse de l'or». Sa fascination pour l'orpaillage n'a pas changé depuis sa jeu-

COURS & INFOS

Association suisse des chercheurs d'or

Environ 450 orpailleurs actifs sont regroupés au sein de l'Association suisse des chercheurs d'or. Sur leur site www.goldwaschen.ch, les futurs adeptes de l'orpaillage trouveront quantité d'informations précieuses sur le thème de l'orpaillage en Suisse. Le seul livre sur la recherche de l'or en Suisse «Gold in der Schweiz» (ISBN 3-7225-6300-3) des deux auteurs Peter Pfander et Victor Jans y est également en vente (seulement en allemand).

Cours d'orpaillage dans la région du Napf

D'avril à octobre, Stefan Grossenbacher propose des cours d'orpaillage dans la région du Napf. Il montre comment manipuler les pans et séparer les quelques paillettes d'or du sable et des cailloux. Tout l'équipement nécessaire est mis à disposition. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site www.goldsuchen.ch (en allemand).



Vontobel Fund –
Global Trend
New PowerTech

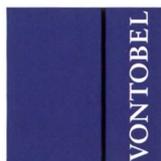
«Une
nouvelle énergie
pour votre portefeuille.»

Les énergies renouvelables deviennent incontournables car les sources d'énergie traditionnelles s'épuisent. Aussi les nouvelles technologies gagnent-elles en importance et en efficacité. Investissez maintenant dans ce marché de croissance avec le Vontobel Fund – Global Trend New PowerTech. Un fonds novateur axé sur la réussite. Une composante idéale pour votre portefeuille.

N'hésitez pas à contacter votre conseiller Raiffeisen pour convenir d'un entretien personnel.

Information juridique importante

Le Global Trend New PowerTech est un compartiment du Vontobel Fund, un fonds de placement de droit luxembourgeois. Le prospectus, le prospectus simplifié, les statuts ainsi que le rapport annuel ou semestriel peuvent être obtenus gratuitement à l'adresse www.vontobel.com ou auprès de Vontobel Fonds Services SA, Zurich, et de Coopérative Raiffeisen Suisse, St-Gall, en tant que représentant. La Banque Vontobel SA, Zurich, et la Coopérative Raiffeisen Suisse, St-Gall, font office de domiciles de paiement pour la Suisse.



Private Banking
Investment Banking
**Asset Management &
Investment Funds**

www.vontobel.com

Zurich Genève Lucerne Salzbourg Vienne Vaduz Cologne Munich Francfort Luxembourg Milan Madrid New York Vancouver Grand Cayman



En Nouvelle-Zélande, Stefan Grossenbacher cherche l'or sous l'eau au moyen d'un aspirateur spécial, et ce jusqu'à huit heures d'affilée.



Le salaire d'un dur labeur: quelques grammes d'or.

nesse. L'aventure est toujours ce qui compte le plus: «C'est tout simplement fascinant de pouvoir trouver un métal aussi précieux avec une méthode aussi simple», explique-il.

Une pelle et un pan suffisent pour les premiers essais. «Une fois qu'on sait bien manipuler le pan, on peut même utiliser une poêle ou un saladier pour trouver de l'or», ajoute-t-il en souriant. Mais c'est plus simple avec un pan d'orpaillleur en plas-

tique. Il s'agit d'une sorte de poêle rainurée. Le principe est simple: en faisant remuer le pan, l'or, qui est plus lourd, coule vers le fond du pan, tandis que le sable, plus léger, et les cailloux sont peu à peu évacués.

Mais même s'il est équipé d'une pelle et d'un pan d'orpaillage, un chercheur d'or a surtout besoin de beaucoup de patience. Parfois, même le meilleur orpaillleur ne trouve rien pendant plu-

sieurs jours, à part du sable et des cailloux. «C'est un travail de détective», dit Stefan Grossenbacher qui, grâce à sa longue expérience, arrive quand même plus facilement à détecter les endroits où se cache l'or.

Les astuces d'un pro

«L'or est là. Il ne reste plus qu'à le trouver», explique-t-il avec un clin d'œil. Il faut d'abord trouver

Des conseils qui valent de l'or

Orpaillage: l'orpaillage est une des plus vieilles méthodes pour trouver de l'or. Avec cette méthode, on sépare l'or des minéraux lourds et des cailloux, généralement à la main ou à l'aide de machines. Il ne faut pas confondre l'orpaillage avec l'extraction d'or dans une mine. Dans une mine, l'or n'est pas encore librement accessible, tandis que l'or des rivières est déjà dégagé de la roche et se dépose dans le fond des ruisseaux.

Gisements d'or: de nombreux ruisseaux et fleuves de Suisse roulent de l'or, mais en quantité négligeable. Les régions traditionnelles d'orpaillage sont la région du Napf, la région de Genève ainsi que certains fleuves (comme le Reuss, l'Aare, le Rhin). Dans ces régions, l'orpaillage est pratiqué depuis le Moyen-Âge. Les Grisons, la Suisse orientale et le Zurich Oberland sont aussi devenues des régions recherchées pour l'orpaillage dans les rivières.

Paillettes d'or: dans les ruisseaux de Suisse, on trouve ce métal précieux uniquement sous forme

de paillettes. Elles sont très légères et uniquement visibles après avoir été séparées du sable.

Pépites d'or: en Suisse, des morceaux plus gros, les pépites, ne se trouvent que dans le canton des Grisons. Mais comme, en raison de leur plus grand poids, elles s'enfoncent plus profondément dans le lit des ruisseaux, elles sont bien plus difficiles à trouver que les paillettes, et leur recherche n'est pas conseillée aux amateurs.

Equipement: pour les débutants, il suffit d'avoir un pan (20 francs), une pelle (20 francs) ainsi que des bottes en caoutchouc (80 à 140 francs). Ne pas oublier: un petit flacon pour pouvoir rapporter à la maison les paillettes d'or trouvées. Des canaux de lavage pour un orpaillage plus intensif coûtent environ 150 francs.

Saison: la plupart des orpailleurs exercent leur activité de mai à septembre, quand les températures sont agréables. Les chances augmentent après de fortes pluies ou des crues, parce que de nouveaux sédiments d'or se forment.

Autorisation: l'orpaillage est toléré dans la plupart des cantons et des communes. Dans certaines communes (par ex. Obersaxen GR), une autorisation est nécessaire. L'orpaillage dans le canton du Tessin est soumis à une taxe. Mais même dans les endroits où l'orpaillage est autorisé, il existe des restrictions: seules les méthodes manuelles sont permises, il est interdit d'utiliser des appareils à moteur tels que les dragues aquatiques. Dans certaines communes, l'orpaillage est totalement interdit pendant les mois d'hiver.

Taxes: les revenus de l'orpaillage sont théoriquement soumis à l'impôt. Selon l'administration fédérale des contributions, il n'est toutefois pas possible dans la pratique de réaliser des bénéfices avec l'orpaillage, puisque les dépenses sont en règle générale plus élevées que les recettes. Cette activité doit donc plutôt être considérée comme un simple loisir. Les dépenses sont du domaine du coût de la vie et ne sont pas déductibles des impôts.

40
JAHRE - ANS - ANNI
TOYOTA
SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA

Consommation minimale,
puissance accrue grâce
à la technologie hybride
à partir de Fr. 38'950.-*



HYBRID
SYNERGY
DRIVE

La pionnière de l'environnement:
Prius HSD 1.5, moteur à essence de
78 ch et moteur électrique de 57 kW,
5 portes, à partir de Fr. 38'950.-*.

La Toyota Prius. La conduire, c'est faire des économies – d'essence et de CO₂.

Comment fonctionne la Prius? La Prius est entraînée par deux moteurs. Un moteur à essence conventionnel et un moteur électrique. Les deux sont optimalement combinés selon les besoins. Résultat: la Prius dispose de plus de puissance, elle consomme nettement moins d'essence et dans le trafic urbain (stop and go), elle roule sans produire d'émissions.

Quelle est la consommation de la Prius? Seulement 4,3 litres/100 km, et en produisant seulement 104 g/km CO₂, ce qui équivaut à une toute petite voiture. De plus, la Prius fait sensiblement mieux que ce qu'exigent les nouvelles normes Euro-4 rigoureuses. Avec un seul plein d'essence, elle fait plus de 1'000 kilomètres.

Quelles sont les performances de la Prius? La Prius bénéficie de la puissance conjointe d'un moteur à essence et d'un moteur électrique, soit d'une puissance-système globale de 117 ch et d'un couple maxi de 400 Nm.

Combien coûte la Prius? La Prius est proposée, avec 8 ans de garantie sur les composants hybrides et avec les services gratuits pendant 45'000 km en trois ans, à partir de Fr. 38'950.-* déjà.

Faut-il brancher la Prius sur une prise? Non, jamais. Le moteur à essence est combiné avec le moteur électrique (Hybrid Synergy Drive). Pendant que la voiture roule, la batterie est rechargée en permanence par l'énergie qui se libère par la course et les freinages.

Où et quand peut-on tester la Prius sur route? Quand vous voulez chez votre partenaire Toyota. Vous y trouverez d'ailleurs aussi les modèles de jubilé Swiss Edition et Limited Swiss Edition. Votre partenaire Toyota se réjouit de votre visite!

* Prix net recommandé.



TODAY TOMORROW **TOYOTA**

TOYOTA CONSTRUIT LES MEILLEURES AUTOMOBILES DU MONDE.

Satisfaction des clients la plus élevée: Toyota est depuis 2002 sans interruption la marque la mieux placée de la fameuse étude allemande de satisfaction des clients J.D. Power.

Leader en matière de sécurité et de fiabilité: Les meilleurs résultats de plusieurs tests de sécurité Euro NCAP, ainsi que des résultats de pointe en série dans toutes les statistiques de pannes.

Leadership technologique et environnement: Toyota investit depuis de nombreuses années dans des véhicules écocompatibles et le constructeur est notamment le pionnier pour ce qui est de la technologie hybride et diesel la plus propre.

Importante offre de prestations de services comprise: A l'achat d'une Toyota neuve, vous profitez de 3 ans de services gratuits jusqu'à 45'000 km, de 3 ans de garantie intégrale jusqu'à 100'000 km, de garantie sur la peinture et de garantie de mobilité ainsi que de 12 ans de garantie contre les perforations dues à la rouille.

La marque la plus fiable: L'étude des consommateurs 2006 «Reader's Digest European Trusted Brands» a démontré que Toyota est pour les consommateurs suisses le constructeur automobile le plus fiable.



De temps en temps,
une belle trouvaille!

le bon endroit dans le ruisseau. Le spécialiste conseille de débiter la recherche à l'intérieur de la courbe décrite par le ruisseau. En effet, les paillettes d'or choisissent toujours le chemin le plus court. Mais pour savoir s'il y a vraiment de l'or à cet endroit, il faut manipuler le pan d'orpaillage pour évacuer les couches de sable jusqu'à ce qu'il n'y reste plus que la couche la plus lourde contenant les minéraux. Heureux celui qui y verra scintiller de petites paillettes d'or.

En Suisse, la région du Napf compte parmi les régions les plus connues pour leurs gisements aurifères. Mais celui qui y cherche de l'or doit se contenter d'un demi-gramme ou d'un gramme d'or par jour. Un gramme correspond à une valeur pour le collectionneur comprise entre 100 et 200 francs. «Un gagne-pain dur», dit-il. Contrairement à ce qu'on pense, en Suisse, un orpailleur ne fait pas des affaires en or.

L'hiver en Nouvelle-Zélande

En raison de ce faible rendement en Suisse, Stefan Grossenbacher part presque chaque hiver depuis douze ans en Nouvelle-Zélande, où il y a nettement plus d'or. Il est propriétaire d'un segment de fleuve long de 20 kilomètres, dont il scrute chaque mètre pour y trouver de l'or – un vrai labeur. Contrairement à ce qui est permis en Suisse, il a le droit d'y utiliser des appareils techniques. Avec une sorte d'aspirateur appelé «drague aquatique», il aspire les cailloux du lit du fleuve pour ensuite les filtrer.

«Beaucoup de gens imaginent que c'est un travail simple. Mais il s'agit d'un dur labeur», ex-

plique Stefan Grossenbacher. Tous les jours, il plonge pendant six à huit heures dans le courant du fleuve à la recherche de l'or. Un compresseur l'approvisionne en oxygène, sa combinaison en néoprène le protège du froid, et des poids en plomb attachés à sa ceinture empêchent le chercheur d'or de flotter à la surface de l'eau comme un bouchon.

Il faut être débrouillard

L'orpailleur n'a personne pour l'aider quand il est en Nouvelle-Zélande. Il habite seul dans un camping-car, le supermarché le plus proche est à une heure de route. Parfois il regrette un peu de ne pas avoir d'équipe. Mais il n'a trouvé personne pour le suivre. Bien qu'il ait formé plusieurs de ses compatriotes en Nouvelle-Zélande, le dur travail physique les fait reculer devant la tâche, malgré la perspective alléchante de trouver de l'or.

D'ailleurs, l'orpaillage n'est pas sans risques pour un débutant: une fois, Stefan Grossenbacher a dû sauver un de ses élèves qui était en train de se noyer. «Cela aurait pu mal tourner», dit-il d'un air pensif. Une autre fois, il a échappé lui-même de justesse à la mort: il était en train de nager avec un autre chercheur d'or néo-zélandais dans une partie du fleuve qui appartenait à un autre orpailleur. Lorsque son partenaire voulut parler au

propriétaire qui se tenait debout au bord du fleuve, celui-ci leur lança des pierres puis alla chercher son fusil. «Je le voyais viser et tirer sur nous.» Par miracle, les coups n'atteignirent pas leur cible.

30 grammes d'or par jour

Même si les risques de l'orpaillage ne sont pas à négliger en Nouvelle-Zélande, le travail rapporte: 30 grammes d'or par jour, soit 30 fois plus qu'en Suisse. Combien pèse le plus grand fragment d'or que Stefan Grossenbacher a trouvé dans sa carrière? «Je ne le dirai pas», répond-il. Un chiffre donne une fausse impression et ne montre pas depuis combien d'années on travaille. Grossenbacher évoque à ce propos René Reichmuth qui, il y a sept ans, a trouvé la plus grosse pépite d'or jamais découverte en Suisse – plus d'un kilo. La presse ne mentionna pas les longues années de recherche souvent décourageante qui avaient précédé cette trouvaille.

D'ailleurs, les chercheurs d'or ne sont pas des gens qui recherchent la société des autres ou qui s'échangent des tuyaux sur les bons filons. «Un orpailleur est en règle générale un homme solitaire. Il aime être seul dans la nature et ne se laisse pas décourager par le manque de succès», dit Stefan Grossenbacher, et on a l'impression

Talon d'inscription au concours

La Banque Raiffeisen propose non seulement des lingots d'or courants mais aussi des lingots dits «Kinebar» dont le poids varie entre un et 100 grammes. Un Kine-gram™ protège ces lingots de toute contrefaçon. Avec un peu de chance et si votre réponse est la bonne, vous pouvez gagner un Kinebar de 10,5 ou de 2,5 grammes lors de notre tirage au sort.

Votre réponse: depuis quand les Banques Raiffeisen proposent-elles le nouveau lingot d'or embouti d'un kilo?



Votre réponse

Prénom/Nom

Rue/N°

NPA/Localité

Je suis sociétaire auprès de la Banque Raiffeisen

A découper et à envoyer à Raiffeisen Suisse, rédaction de Panorama, route de Berne 20, 1010 Lausanne, ou par mail à: concours@raiffeisen.ch

Délai d'envoi: vendredi 18 mai 2007 (timbre postal)

Aucune correspondance ne sera échangée sur le concours. La voie juridique est exclue.



rafraîchissantes...

...les solutions de climatisation innovantes de Krüger:

Avec les climatiseurs TOSHIBA, créez un climat agréable et bienfaisant dans les endroits où vous

passer la majeure partie de votre temps: à la maison et au travail.

Les climatiseurs de Krüger sont particulièrement économiques, silencieux et écologiques. Notre palette d'appareils couvre tous les besoins, du climatiseur mobile au système multi modulaire gérant jusqu'à 40 appareils.

Parlez-en à Krüger – et profitez, dès demain, du confort inégalé du leader de la climatisation.

- > Assainissement après dégâts d'eau
- > Détection de fuites/Métreologie
- > Assèchement de la construction/
Chauffage de chantiers
- > Climatisation des tentes de fête et
halles d'exposition
- > Séchage du linge
- > Déshumidification d'air
- > Climatisation
- > Epuration d'air
- > Humidification d'air
- > Chauffage à air chaud

KRÜGER

Krüger + Cie SA, 1072 Forel VD

Tél. 021 781 07 81, forel@krueger.ch

Dépôt Genève tél. 022 738 03 38

- > Bedano TI > Brig-Glis VS > Degersheim SG > Dielsdorf ZH > Frauenfeld TG
- > Gordola TI > Grellingen BL > Münsingen BE > Rothenburg LU > Rothrist AG
- > Samedan GR > Weggis LU > Wangen SZ > Zizers GR

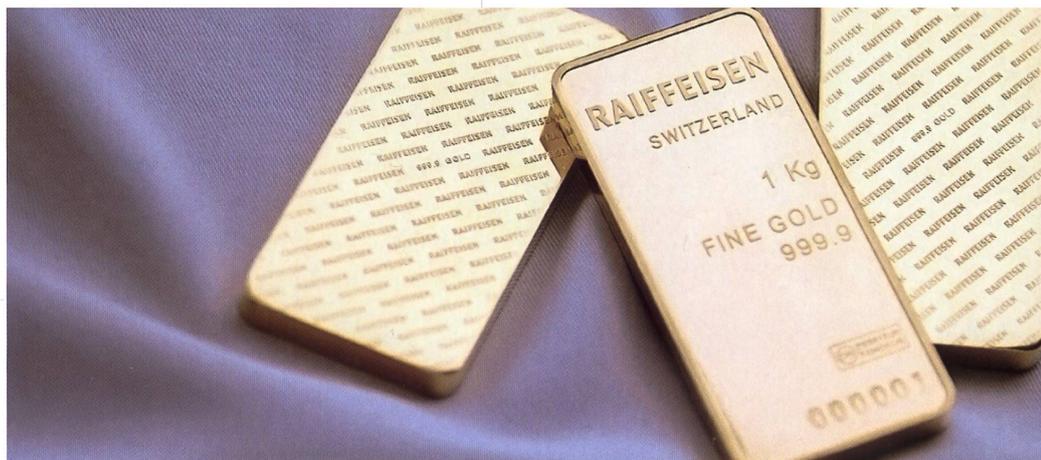
www.krueger.ch

qu'il trace un peu son portrait. Mais on ne peut pas dire non plus qu'il fuit tout contact avec les autres. En été, il dirige presque tous les jours des cours d'orpaillage dans la région du Napf (voir l'encadré). Il enseigne aux autres comment trouver de l'or. Les enfants ne sont pas les seuls à être enthousiastes, les adultes le sont aussi. Ils ont l'impression de retomber en enfance et se transforment en aventuriers à la recherche d'un trésor, raconte l'orpailler, légèrement amusé.

Sa propre collection de bijoux

Quand il ne donne pas de cours d'orpaillage – et quand il ne séjourne pas en Nouvelle-Zélande – Grossenbacher travaille souvent dans son orfèvrerie, qu'il a installée à Beckenried il y a quelques années. Actuellement, il présente trois collections qu'il vend essentiellement à des clients privés: «Je peux aussi être très créatif et faire des bijoux sur mesure.»

Dans une vie où tout tourne autour de l'or, il doit bien sûr y avoir un rayon de livres spécialisés sur ce thème: Stefan Grossenbacher est le biblio-



Le design du nouveau lingot d'or de 1 kg.

thécaire de l'Association Suisse des Chercheurs d'Or. Et il est tout à fait possible que dans quelques années, un livre écrit de sa propre plume vienne rejoindre ce rayon. Car il a vécu tellement de

choses, nous dit-il, qu'il s'imagine très bien écrire un jour sa propre biographie. En tout cas, elle ne manquerait pas d'anecdotes passionnantes.

■ DANIEL KNUS

Entretien avec Werner Leuthard, responsable Trading & Sales, Raiffeisen Suisse



Photos: Günter Bolzern

«Panorama»: Les Banques Raiffeisen proposent un nouveau lingot d'or. En quoi est-il nouveau et qu'est-ce qui le distingue des anciens lingots?

Werner Leuthard: La plupart des lingots d'or d'un kilo sont coulés. Le nouveau lingot d'or de Raiffeisen est embouti, c'est la principale différence. Cela signifie que la forme et le design sont modernisés et que la possibilité de vérifier l'authenticité du lingot est accrue. Raiffeisen est la seule banque en Suisse à proposer ce lingot d'or embouti d'un kilo, et ce depuis avril 2007. Nos clients ne sont pas seulement convaincus par la valeur de l'or: ils achètent ce métal précieux également pour des raisons esthétiques. Nous avons pris en compte ce désir. La finesse de l'or du lingot est d'ailleurs la même, que l'or soit coulé ou embouti.

Personnellement, le lingot vous plaît?

Enormément, il a un design moderne et par là, il correspond bien au nouveau style Raiffeisen.

Pour pouvoir l'acheter, il faut avoir fait pas mal d'économies: Pourquoi ce lingot n'existe-t-il que sous forme de lingot d'un kilo?

L'année dernière, nous avons lancé les nouveaux Kinebars protégés contre toute contrefaçon (dont le poids va de 1 g à 100 g). Avec le nouveau lingot d'or de 1 kg, nous complétons la gamme vers le haut. Sur notre site www.raiffeisen.ch, les différents produits en or sont tous décrits.

Que deviennent les anciens lingots d'or?

L'or ne perd pas de sa valeur, qu'il s'agisse d'un Kinebar, d'un lingot embouti ou d'un lingot coulé. Les «anciens lingots d'or» continuent donc à être vendus au cours du jour. Nous continuons d'ailleurs à proposer le lingot d'or coulé de 1 kg.

Est-ce que chaque banque en Suisse a son lingot d'or spécifique?

Non, seules les grandes banques, les banques cantonales et quelques banques privées ou régio-

nales ont leur propre lingot d'or. La fabrication d'un lingot avec le logo de la banque ne vaut pas la peine si la quantité est trop petite.

Dernière question: est-ce que l'or est une bonne option pour placer son argent?

Rétrospectivement, on voit que l'offre et la demande déterminent le prix: c'est également le cas pour l'or. L'année dernière, la production d'or a diminué dans des pays qui en sont d'importants producteurs tels que l'Afrique du Sud et l'Australie, bien que le prix de l'or ait augmenté. D'ailleurs, la vente d'or par les banques d'émission a diminué structurellement. Comme nous l'avons déjà expliqué dans le Panorama du mois de mai 2006, dans les pays asiatiques, la demande augmente en fonction de la qualité de vie, surtout dans des pays dont les structures politiques et économiques sont instables. En Suisse, nous notons également une augmentation de la demande, ce qui nous a poussés à agrandir notre offre de lingots. A mon avis, placer son capital sous forme d'or est un bon moyen de diversifier ses placements.

Interview: Pius Schärli

1 Groupe, 410 bilans

Les comptes consolidés font partie des instruments d'information essentiels aux acteurs du marché financier. Mais savez-vous à quoi servent exactement les comptes annuels consolidés? Les 410 bilans établis au sein du Groupe Raiffeisen permettent d'obtenir un bilan consolidé.

Le législateur impose la publication de comptes annuels consolidés lorsqu'une banque participe directement ou indirectement à une ou plusieurs sociétés avec plus de la moitié des voix. Chez Raiffeisen, le degré de participation apparaît quelque peu confus au premier coup d'œil. En effet, la structure du Groupe Raiffeisen (l'organisation de la banque, dirigée sous forme de coopérative, emploie le terme «groupe» au lieu de «consortium») ne se présente pas comme une structure de holding traditionnelle. Sa composition est presque unique en son genre.

Ce n'est en effet pas Raiffeisen Suisse qui chapeaute l'ensemble de la structure en tant que maison-mère et qui constituerait le point central des services et de la coordination, mais au contraire les Banques Raiffeisen, indépendantes sur le plan juridique. Raiffeisen Suisse est actuellement la filiale de 405 maisons-mères. Les autres

sociétés du Groupe (coopérative de cautionnement, Raiffeisen Leasing, centrale d'émission et Raiffeisen Finance SA) sont soit la propriété exclusive de Raiffeisen Suisse, soit entre les mains à la fois de Raiffeisen Suisse et des Banques Raiffeisen.

Finalité du bilan de groupe

Les entreprises dirigées par un organe central peuvent, tout en jouissant d'une autonomie juridique, dépendre économiquement les unes des autres. Raiffeisen fonctionne selon le principe de la communauté des risques, qui résulte en particulier de la responsabilité mutuelle de ses sociétés. Ces dernières sont donc également dépendantes sur le plan économique. La consolidation permet de regrouper les bilans des différentes Banques Raiffeisen et de les présenter comme s'il s'agissait d'une seule et unique entreprise. Il faut par ailleurs

éliminer toutes les interdépendances entre les sociétés. Ce qui est intéressant pour le lecteur du bilan, c'est que les comptes du groupe doivent être établis selon le principe de la «true and fair view», la présentation fidèle. C'est donc la situation effective du patrimoine, des finances et des revenus qui est présentée dans le bilan. Le bilan singulier peut en revanche être influencé par les réserves occultes.

Seule la consolidation de toutes les entreprises appartenant au Groupe Raiffeisen permet de déterminer et d'évaluer en toute objectivité la situation financière, la puissance économique et les parts de marché du groupe de banques. La gouvernance à long terme de l'entreprise s'améliore alors pour la direction du Groupe. Les comptes du Groupe y jouent un rôle purement informatif. Le résultat représente le bénéfice comptable réel du Groupe et n'est pas distribuable. Le capital propre

Entretien avec Claudia Keller, service de consolidation de Raiffeisen Suisse



Photo: Lüd

«Panorama»: Quelle est la particularité de la consolidation chez Raiffeisen?

Claudia Keller: Représenter la situation de plus de 410 entreprises dans les comptes d'un groupe constitue un énorme défi, tant du point de vue de la logistique que des délais. La qualité du bilan de chacune des sociétés du groupe est un facteur clé. Ce qui peut sembler superflu dans le bilan d'une société est d'une nécessité absolue pour le bilan du groupe et requiert l'accord de toutes les personnes impliquées. Des outils informatiques identiques, un pool de données centralisé et un grand nombre de contrôles de congruence automatisés

ont permis d'optimiser considérablement la qualité et la durée des consolidations au cours des dernières années.

Comment les données sont-elles collectées au sein des banques?

Lors de la première consolidation en 1996, nous avons collecté les données des Banques Raiffeisen au moyen de centaines de disquettes pour établir ensuite les comptes annuels sous Excel. Nous travaillons aujourd'hui avec un processus assisté par ordinateur, presque entièrement automatisé, et le logiciel de consolidation de SAP.

Combien de personnes s'occupent de l'établissement des comptes consolidés chez Raiffeisen Suisse?

Entre 10 et 15 personnes sont directement ou indirectement impliquées chez Raiffeisen Suisse

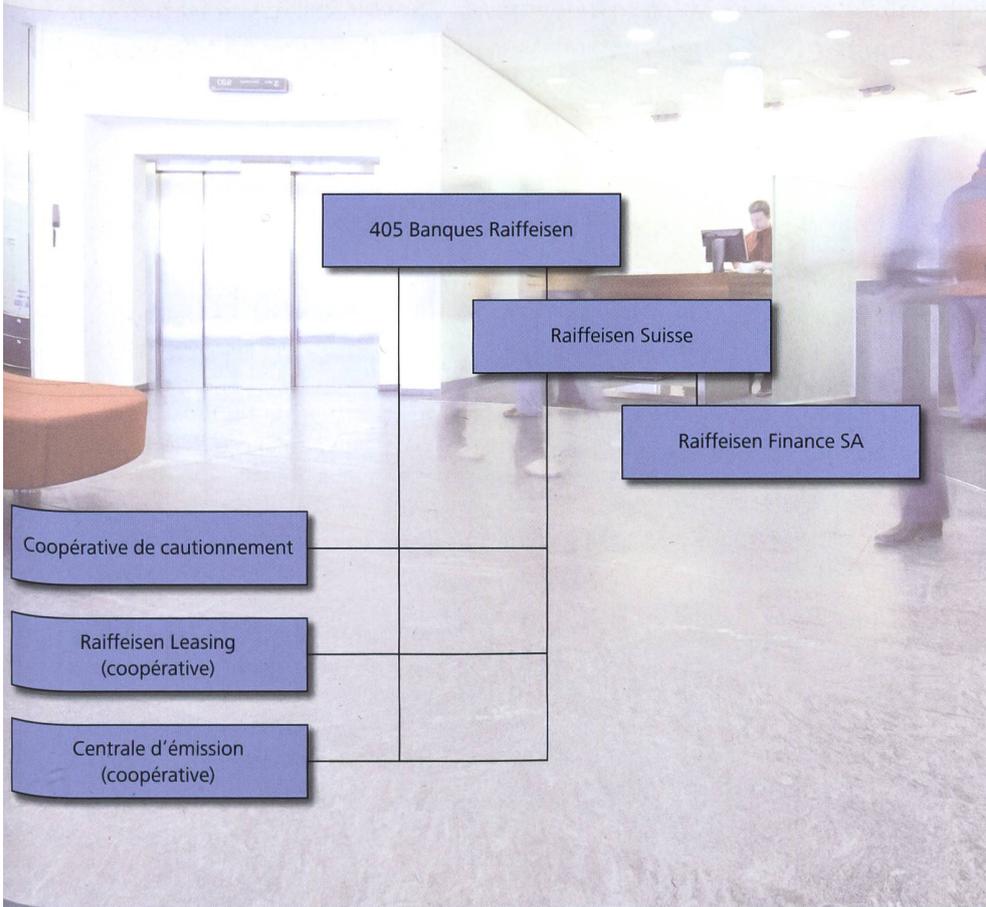
dans l'établissement des comptes du Groupe. Le travail de consolidation au sens strict est réalisé par deux collaborateurs. Il ne faut cependant pas oublier les comptables des Banques Raiffeisen, bien plus de 400 au total, qui fournissent chacun le bilan de leur banque respective, condition essentielle à l'établissement des comptes consolidés du Groupe Raiffeisen.

Et qui procède à l'examen final du bilan consolidé?

La responsabilité des comptes annuels consolidés relève du conseil d'administration de Raiffeisen Suisse. Notre organe de révision, PricewaterhouseCoopers, a été chargé par le conseil d'administration de contrôler les comptes. Plus de 50 jours de travail sont consacrés à la seule vérification des comptes consolidés pour s'assurer qu'ils ne comportent pas d'erreur.

Interview: Pius Schärli

Sociétés du Groupe/Périmètre de consolidation



Le Groupe Raiffeisen présente une structure particulière avec tout en haut les Banques Raiffeisen.

total est réparti entre les bilans des différentes entreprises du Groupe. Pour qu'une consolidation ait un sens, chaque entreprise doit établir son bilan comptable selon des critères valables pour l'intégralité du Groupe: mêmes plans comptables et règles de comptabilisation, même processus d'évaluation, par exemple pour les positions en devises étrangères, les immobilisations corporelles et les provisions, ainsi qu'un jour de clôture identique. Pour ce faire, le service du Groupe Raiffeisen responsable de la consolidation a émis un grand nombre de directives et imposé la publication de rapports trimestriels.

Procédure de consolidation

La technique fondamentale repose sur l'addition de tous les postes des comptes de résultat et des bilans des sociétés à consolider. On élimine dans un second temps toutes les relations internes au

Groupe. La créance d'une Banque Raiffeisen sur Raiffeisen Suisse représente, du point de vue de Raiffeisen Suisse, un engagement d'un montant identique envers cette Banque Raiffeisen. Le même principe s'applique aux produits et aux charges. Ce type de relations réciproques est éliminé lors de la consolidation.

Il convient de supprimer également lors de la consolidation les bénéfices intermédiaires, c'est-à-dire d'éliminer les profits supplémentaires réalisés sur les livraisons et prestations internes au Groupe. Cela paraît simple, mais des questions de délimitation portant sur les évaluations, l'activation de prestations propres et la constitution de réserves se posent souvent dans la pratique. Plus un groupement d'entreprises comprend de sociétés, plus les processus de rapprochement et la suppression des différences sont exigeants. Il convient de supprimer également lors de la conso-

olidation les bénéfices intermédiaires, c'est-à-dire d'éliminer les profits supplémentaires réalisés sur les livraisons et prestations internes au Groupe. Cela paraît simple, mais des questions de délimitation portant sur les évaluations, l'activation de prestations propres et la constitution de réserves se posent souvent dans la pratique. Plus un groupement d'entreprises comprend de sociétés, plus les processus de rapprochement et la suppression des différences sont exigeants. ■ CLAUDIA KELLER

INFO

Vous trouverez des informations plus détaillées sur les sociétés du Groupe ainsi que les rapports de gestion du Groupe Raiffeisen sous www.raiffeisen.ch (> «Groupe Raiffeisen» > «Informations» > «Rapports financiers» ou > «Entreprises du Groupe»).



New Grand Vitara

Le luxe compact 4x4

New
V6



2.0 Top 4x4, 5 portes, Fr. 33 990.-

Gamme dès Fr. **29 990.-**

Vous recherchez un tout-terrain élégant qui propose le confort d'une berline, mais fait merveille hors des sentiers battus? Avec son comportement exemplaire, son exceptionnelle traction 4x4 à 4 modes et son riche équipement de série, le New Grand Vitara vous séduira d'emblée. Et si vous êtes un inconditionnel du confort, vous opterez pour le tout nouveau modèle haut de gamme avec V6 à essence de 185 ch, transmission automatique électronique à 5 rapports, intérieur cuir, toit ouvrant et charge utile de 2000 kg. Offrez-vous le luxe compact 4x4. Avec ses 7 versions, dont 2 sont animées par un turbodiesel à la fois puissant et sobre avec filtre à particules, le New Grand Vitara pose de nouveaux jalons.



1.6 GL 4x4, 3 portes,
Fr. 29 990.-



1.9 Top Turbodiesel 4x4,
3 portes, Fr. 33 490.-



1.9 Top Turbodiesel 4x4,
5 portes, Fr. 35 990.-



2.0 Top 4x4, 5 portes, Fr. 33 990.-
Automatique Fr. 35 990.-



2.7 V6 GL 4x4 Automatique,
5 portes, Fr. 38 990.-,
Top Fr. 41 990.-



www.suzukiautomobile.ch

Suzuki Automobile Schweiz AG, Industriestrasse, 5745 Safenwil
téléphone 062 788 87 90, fax 062 788 87 91. Votre concessionnaire Suzuki
se fera un plaisir de vous soumettre une offre de leasing sur mesure.
Tous les prix mentionnés sont des recommandations sans engagement.



Le
de
comp

Vous déménagez, pas la banque...

En Suisse, près de 700 000 personnes changent de domicile chaque année, ce qui correspond à environ 10% de la population suisse âgée de plus de 20 ans. Une bonne raison d'aborder, une fois n'est pas coutume, le sujet du déménagement et de ses conséquences en termes de relation bancaire.

Photo: Keystone



Changer d'appartement représente souvent de longues heures de dur labeur. Cette tâche se doit d'être bien planifiée et préparée. Avant même de commencer à remplir les cartons et de franchir le seuil du nouveau domicile, il convient de penser aux annonces de changement d'adresse, aux modifications à apporter aux ordres de virement permanents pour le loyer, sans oublier les paiements par prélèvement automatique. Les Banques Raiffeisen viennent en aide à leurs clients afin que ces formalités soient accomplies sans problème.

Les déménagements sont souvent motivés par des changements dans les conditions de vie. Il peut s'agir des enfants qui commencent à «voler de leurs propres ailes», du début d'un concubinage, de la dissolution d'une colocation ou encore d'un changement de travail. Ce dernier cas se produit par ailleurs bien plus souvent qu'on ne le pense: en Suisse, 300 000 employés changent de poste chaque année, ce qui représente un taux de fluctuation élevé par comparaison avec les autres pays. L'emménagement dans un logement en propriété est lui aussi vécu comme un événement particulier et bien souvent unique. Les nouvelles conditions de vie et de résidence peuvent justement avoir une influence sur la situation financière des tout nouveaux propriétaires et avoir

un impact non seulement sur le budget du foyer, mais également sur ses besoins en termes de prévoyance et de couverture de risques. Ceux qui se procurent les conseils professionnels de leur Banque Raiffeisen lorsque leur situation évolue peuvent se reposer sur leurs deux oreilles.

Avantages de la proximité bancaire

Les clients qui apprécient depuis longtemps dans leur lieu de résidence le service personnalisé et de proximité de leur Banque Raiffeisen n'ont probablement pas l'intention de renoncer là où ils emménagent à la culture Raiffeisen qui leur est familière. Il est recommandé aux clients qui quittent leur domicile pour s'installer très loin et qui ne peuvent plus entretenir de relation personnelle avec leur Banque Raiffeisen de s'adresser à la Banque Raiffeisen de leur nouveau domicile. Parmi les 1150 agences bancaires Raiffeisen de Suisse, il s'en trouve certainement une à proximité.

Avoir un seul interlocuteur sur place pour toutes les questions d'ordre bancaire représente un atout. Le conseiller à la clientèle connaît par exemple les besoins personnels de ses clients et peut leur proposer à chacun la solution qui convient. La connaissance des données locales peut même s'avérer décisive lorsqu'il s'agit de propriété du

Liens pratiques sur le thème du «déménagement de l'argent»

- > Une liste de contrôle sur le thème du «déménagement de l'argent» est disponible sur Internet: www.raiffeisen.ch > Mes besoins > Brochures en format PDF
- > Trouvez la Banque Raiffeisen la plus proche de votre domicile sur Internet: www.raiffeisen.ch > Chercher nouvelle banque/Recherche géographique
- > Informations sur le marché de l'immobilier, listes de contrôle sur la planification en matière d'acquisition d'un logement et conseils fiscaux: www.raiffeisen.ch > Immeubles
- > Conseils et liste de contrôle pour déménagement (1 à 2 mois à l'avance): www.homegate.ch > Louer/Acheter > Déménagement

Wellness et spa alpin



OFFRE DÉCOUVERTE

Thermalisme et bien-être



www.thermalp.ch - 1911 Ovronnaz /VS
Tél. 027 305 11 00 – Fax 027 305 11 14
reservation@thermalp.ch

Les Bains d'Ovronnaz proposent une offre unique de thermalisme et de wellness alpin

Notre offre vous permet de vous y refaire une santé, l'espace d'une semaine, à des conditions exclusives. Dominant la vallée du Rhône, à quelques 1300 mètres d'altitude, la station valaisanne d'Ovronnaz se blottit au pied de la chaîne des Muverans.

Outre de multiples activités sportives hivernales et estivales, comme le ski ou la randonnée pédestre, un centre de bien-être complète l'offre de la station: Thermalp les Bains d'Ovronnaz. Trois

piscines thermales intérieures et extérieures, bain turc, massages subaquatiques, sauna, fitness, ainsi qu'un secteur wellness et un institut de beauté équipés de toutes les prestations les plus modernes constituent l'essentiel de l'offre des Bains d'Ovronnaz. De plus tous les logements sont confortablement équipés – TV, mini-bar, téléphone, cuisine agencée – et sont reliés aux bassins, au secteur wellness et au restaurant par des galeries chauffées et couvertes.

Santé et beauté

Ce centre de prévention et de lutte antistress réunit dans une même cure les propriétés de l'eau thermale, les vertus des plantes médicinales, les bienfaits des produits de la ruche ainsi que les compétences des professionnels de la santé et de la beauté. La réunion de toutes ces prestations en un seul lieu de vacances et de détente est une opportunité unique en Suisse Romande.

Nos lecteurs peuvent ainsi se refaire une santé en profitant d'avantages exclusifs. Profitez-en !

Offre découverte

1 semaine
dès CHF 852.-

Cette offre comprend:

- 6 nuits (sans service hôtelier)
- 6 petits-déjeuners buffet
- Libre accès aux bains thermaux
- Libre accès fitness sans programme instructeur
- 5 aquagyms
- 1 sauna / bain turc
- 1 massage 25 minutes
- 1 drainage lymphatique par pressothérapie
- 1 hydrothérapie KNEIPP
- 1 soin du visage Paul Scerri 60 min.
- 1 enveloppement d'algues THALATHERM
- Peignoir et sandales de bain mis à disposition

Thermalp les Bains d'Ovronnaz offrent gratuitement les avantages suivants:

- Pas de supplément pour logement single dans les studios ou 2 pièces nord (vue montagne) en avant-saison
- 6 assiettes du jour
- 1 composition du corps par impédance TANITA
- 5 séances de fitball



BULLETIN D'INSCRIPTION (Panorama)



Je m'inscris/nous nous inscrivons du dimanche _____ au samedi _____

Studio 2 pièces vue montagne /nord vue sud nombre de personnes

1.Nom _____ Prénom _____

2.Nom _____ Prénom _____

Rue _____ Téléphone _____

NPA/localité _____

Date _____ Signature _____

Bulletin à retourner, rempli et signé à l'adresse suivante:

Thermalp les Bains d'Ovronnaz, 1911 Ovronnaz, Tél.027 305 11 00 Fax 027 305 11 14

Hébergement (base 2 personnes / nord) :

Studio :

Avant-saison : dès CHF 852.- p.p.

Saison : dès CHF 897.- p.p.

2 pièces :

Avant-saison : dès CHF 879.- p.p.

Saison : dès CHF 951.- p.p.

Dates :

Avant-saison :

05.05.07 – 27.07.07

11.08.07 – 05.10.07

20.10.07 – 26.12.07

Saison :

28.07.07 – 10.08.07

06.10.07 – 19.10.07

logement ou d'impôts. Aujourd'hui encore, à l'ère du tout numérique, la meilleure façon de régler certaines affaires reste de s'entretenir personnellement avec son conseiller. Il suffit alors de faire deux pas jusqu'à la Banque Raiffeisen la plus proche. Par ailleurs, l'Assemblée générale peut s'avérer une bonne occasion pour le sociétaire Raiffeisen fraîchement débarqué de nouer des contacts avec les habitants de son nouveau lieu de résidence.

La proximité avec la clientèle s'écrit en majuscules chez Raiffeisen. Le degré élevé d'identification des sociétaires avec leur Banque Raiffeisen a fait le succès de cette philosophie commerciale. Ce n'est donc pas un hasard si les statuts prévoient que l'adhésion se fasse auprès de la Banque Raiffeisen du lieu de résidence.

Comment changer de Banque Raiffeisen?

Chacune des 405 Banques Raiffeisen de Suisse est une coopérative autonome, c'est-à-dire une banque indépendante. Si un client ou une cliente souhaite changer de Banque Raiffeisen, il lui faut donc mettre fin à sa relation avec son ancienne banque et devenir sociétaire de la Banque Raiffeisen de son nouveau domicile. L'ancien et le nouvel établissement font tout ce qui est en leur pouvoir pour aider le client à remplir toutes les formalités et lui éviter toute complication dans son changement de banque.

■ ESTHER MAHLER

Liste de contrôle pour le transfert de vos avoirs	
Cartes	
Carte de compte Raiffeisen	<input type="checkbox"/> Retournez votre ancienne carte de compte Raiffeisen à votre Banque Raiffeisen précédente. Votre nouvelle Banque Raiffeisen vous fournira une nouvelle carte de compte.
Carte Maestro Raiffeisen	<input type="checkbox"/> Retournez votre ancienne carte Maestro Raiffeisen à votre Banque Raiffeisen précédente dès réception de votre carte Maestro.
Carte de crédit Raiffeisen	Vous pouvez garder votre carte de crédit et l'utiliser sans interruption comme moyen de paiement.
Comptes	
Compte privé/d'épargne	Vos comptes ouverts auprès de l'ancienne Banque Raiffeisen sont annulés et ouverts à la Banque Raiffeisen de votre nouveau domicile.
Trafic des paiements	
E-Banking	<input type="checkbox"/> Demandez un contrat e-banking à la nouvelle Banque Raiffeisen afin de pouvoir exécuter rapidement et efficacement vos paiements et ordres permanents.
LSV (recouvrement direct)	<input type="checkbox"/> Demandez un formulaire «Débit LSV» au bénéficiaire afin de procéder aux changements nécessaires.
Ordres permanents	<input type="checkbox"/> Les paiements seront-ils les mêmes après le déménagement? <input type="checkbox"/> Indiquez les ordres permanents que vous souhaitez modifier ou ajouter au nouveau compte dans votre nouveau contrat e-banking.
Entrées de paiement	<input type="checkbox"/> Qui doit être informé? <input type="checkbox"/> Entrée de salaire <input type="checkbox"/> Paiements AVS/AI <input type="checkbox"/> Recevez-vous des paiements réguliers (loyer, pension)? Communiquez vos nouvelles coordonnées bancaires aux déposants et fournissez-leur de nouveaux bulletins de versement oranges. <input type="checkbox"/> Informez les déposants de votre nouvelle relation bancaire en temps utile, en leur précisant les données relatives à la nouvelle Banque Raiffeisen: <input type="checkbox"/> N° de compte <input type="checkbox"/> Titulaire du compte <input type="checkbox"/> Adresse et n° de clearing de la nouvelle Banque Raiffeisen <input type="checkbox"/> Avez-vous besoin de nouveaux bulletins de versement?
Etes-vous sociétaire de votre Banque Raiffeisen?	
Sociétariat	<input type="checkbox"/> Souhaitez-vous devenir sociétaire de votre nouvelle Banque Raiffeisen? La Banque Raiffeisen de votre nouveau domicile vous fournira volontiers des informations sur son offre de sociétariat. Le statut de sociétaire auprès de votre Banque Raiffeisen actuelle sera annulé à votre demande.
Autres opérations bancaires	
Votre ancienne Banque Raiffeisen vous assistera volontiers lors du transfert.	
Autres changements induits par le déménagement	
Droits de signature	<input type="checkbox"/> Les mêmes personnes disposeront-elles du droit de signature pour vos opérations bancaires après votre déménagement?
Changement d'emploi	<input type="checkbox"/> Votre prévoyance professionnelle, par exemple la caisse de pension, changera-t-elle?
Modification du budget	<input type="checkbox"/> Votre déménagement influera-t-il également sur votre budget, en termes de dépenses ou de revenus? Vos possibilités d'épargne, par exemple, en seront-elles modifiées?

Entretien avec Daniel With, directeur de la Banque Raiffeisen Rohrdorferberg-Fislisbach



«Panorama»: Comment se présentent les déménagements dans votre zone d'activité: les départs et arrivées s'équilibrent-ils plus ou moins?

Daniel With: Les communes de notre zone, situées entre Baden et Bremgarten, comptent parmi les lieux de résidence les plus prisés du canton d'Argovie. Au cours des entretiens personnels que je mène, j'obtiens toujours confirmation du fait que les personnes qui habitent ici sont en quête de nature pendant leur temps libre et qu'elles y trouvent un certain équilibre pour compenser leur activité professionnelle trépidante et souvent urbaine. L'infrastructure routière, la situation des logements et la fiscalité sont elles aussi attractives

dans la région. Notre banque bénéficie donc d'une frénésie de construction et par là-même de l'arrivée d'un plus grand nombre de nouveaux habitants. Nous accueillons chaque année plus de 400 nouveaux sociétaires.

A votre avis, quelle importance les clients accordent-ils à leur relation avec leur banque dans leur commune de résidence?

Il s'agit là d'une question très importante. Si par exemple les acquéreurs d'un logement en propriété ont le sentiment que leur conseiller Raiffeisen connaît personnellement les quartiers résidentiels, les maîtres d'ouvrage, les artisans et les notaires locaux, alors ils se sentent entre de bonnes mains et apprécient d'être accompagnés dans leur projet.

Que recommandez-vous à vos clients lorsqu'ils déménagent?

Je leur conseille de prendre rendez-vous avec leur conseiller clientèle et de lui faire part de leur pro-

jet. S'ils déménagent pour s'installer très loin, nous leur recommandons de quitter leur banque actuelle pour recourir aux services de la Banque Raiffeisen de leur nouveau domicile. Nous ouvrons aux clients les portes de la Banque Raiffeisen de leur nouvelle commune de résidence et leur permettons ainsi de franchir le premier pas en vue d'un changement sans accroc.

De quels avantages bénéficie un client qui se contente d'entretenir une relation bancaire?

Il dispose d'un grand nombre d'avantages. Les opérations bancaires sont une question de confiance. C'est auprès d'un spécialiste qui connaît ses besoins et objectifs personnels que le client bénéficie du conseil le plus personnalisé, le plus complet et le plus efficace. On peut comparer cette relation à celle qu'un patient entretient avec son médecin de famille. Est-il judicieux, lorsque l'on a une toux, de consulter un autre médecin que pour une otite? Je ne le pense pas.

Interview: Esther Mahler.

POLITIQUE DE PLACEMENT

Les actions restent intéressantes

Il n'est pas exclu que des revers surviennent encore à court terme sur les places boursières internationales. Les corrections de ce genre constituent cependant des opportunités d'entrée avantageuses car, à moyen terme, les investisseurs peuvent compter en bourse sur des rendements plus élevés qu'avec des obligations. Pour la répartition tactique de sa fortune, il convient donc de continuer à surpondérer les actions et à sous-pondérer les emprunts.

Dans un contexte de hausse des taux, les hedge funds faïtiers constituent en outre une alternative aux obligations, car ils réagissent avec moins de sensibilité aux hausses de taux. Pour limiter le risque monétaire, il est recommandé d'investir dans un hedge fund faïtier en francs ou en euros.

Walter Metzler

BOÎTE AUX LETTRES

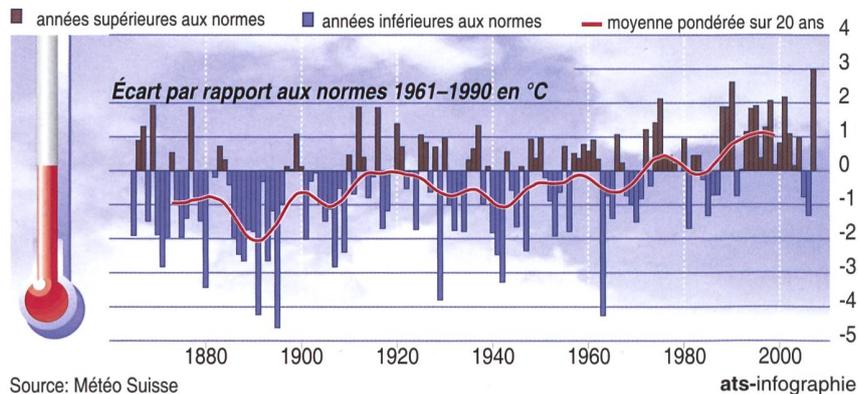
Puis-je investir dans le développement durable sans pour autant acheter des actions?

Investir dans le développement durable signifie miser sur des entreprises qui respectent les principes de pérennité écologique et sociale, c'est-à-dire des entreprises qui font déjà aujourd'hui ce que les autres devront faire demain et qui ont donc de meilleures perspectives d'avenir. Les instruments de placement les plus connus dans ce domaine sont les fonds en actions. Mais il existe d'autres possibilités pour les investisseurs qui préfèrent les titres à taux fixe. Raiffeisen leur propose deux fonds en obligations: le «Raiffeisen Futura Swiss Franc Bond» et le «Raiffeisen Futura Global Bond». Le choix des créanciers se fait sur la base de critères de durabilité très stricts. Raiffeisen vient justement de lancer, en coopération avec Vontobel, quatre nouveaux titres porteurs d'intérêts qui reposent sur des entreprises qui contribuent à la protection du climat.

Gabriela Ziltener,
responsable Produits de placement

GRAPHIQUE DU MOIS

Températures hivernales de 1864/65 à 2006/07



ats-infographie

Selon le rapport du Groupe intergouvernemental d'experts sur l'évolution du climat (GIEC), la probabilité que le réchauffement global observé lors de ces 50 dernières années soit principalement dû à l'homme est de plus de 90%. Le réchauffement de la planète provoque une exacerbation des extrêmes: les régions sèches – la zone subtropicale par exemple – deviennent encore plus sèches, et les régions humides encore plus humides. Sous les hautes latitudes du Nord, le réchauffement se fera environ deux fois plus sentir que la moyenne mondiale.

NOTRE CONSEIL

Des chances de rendement qui offrent un avantage supplémentaire

Les termes «changement climatique» ou «développement durable» sont sur toutes les lèvres. En tant qu'investisseur, vous devez d'abord être attentif à deux choses: les instruments de placement durables doivent être basés sur un concept crédible, et vous êtes tout à fait en droit d'espérer un rendement. Le «Raiffeisen Futura Swiss Stock» est l'exemple parfait d'un fonds qui remplit ces deux exigences. D'une part, en effet, ce fonds investit dans des actions qui satisfont aux critères de durabilité très précis et sévères de l'agence de notation indépendante INrate.

D'autre part, ses performances lui ont valu cette année le «Lipper Fund Award» du meilleur fonds en actions suisses sur trois et cinq ans. Pour recevoir ce «Fund Award» convoité et internationalement reconnu, le «Raiffeisen Futura Swiss Stock» a dû se mesurer à de nombreux autres fonds en actions suisses investissant dans des secteurs plus traditionnels. En se classant premier, il apporte la preuve indubitable que dura-

bilité et rendement ne sont pas incompatibles. Bien au contraire! L'idée s'impose peu à peu que les entreprises qui misent sur la durabilité ont d'excellentes perspectives d'avenir. Elles sont notamment beaucoup mieux préparées à la hausse des prix de l'énergie ou aux nouvelles taxes environnementales. Le fonds investit en outre dans des entreprises émettant jusqu'à un tiers de CO₂ en moins que celles des produits de référence.

Le fonds convient tout particulièrement aux investisseurs orientés sur le long terme qui veulent profiter du potentiel de croissance du marché des actions suisse tout en étant prêts à assumer d'éventuelles fluctuations des cours. Ces investisseurs en tireront même un double avantage: ils profiteront d'une part de la large dispersion des risques d'un fonds de placement et contribueront d'autre part utilement au développement durable, tant sur le plan écologique que social.

Mark Hänni



STRATÉGIE DE PLACEMENT

Les marchés financiers se préoccupent du changement climatique

Les modifications climatiques causées par les activités humaines représentent l'un des principaux défis auxquels est confrontée l'humanité, comme l'attestent les rapports d'experts de l'ONU et du gouvernement britannique.

Le changement climatique aura des répercussions considérables sur notre avenir. Les entreprises, l'économie et donc les marchés financiers seront touchés par cette évolution. Les investisseurs présents sur les marchés financiers ont la possibilité d'anticiper ces évolutions et de contribuer à une évolution positive.

Les causes de ce changement climatique sont multiples. Pour les ramener à un dénominateur commun, on peut dire que les émissions de gaz à effet de serre produites par l'homme entraînent une plus forte concentration de ces gaz dans l'atmosphère, ce qui amplifie dangereusement l'effet de serre naturel. Les conséquences en sont un réchauffement de l'atmosphère, la fonte des glaces, la montée du niveau de la mer et la fré-

quence plus élevée d'événements climatiques extrêmes, tels que tempêtes, inondations ou sécheresse.

Les coûts économiques et sociaux à craindre sont énormes: mauvaises récoltes, dégâts infligés aux infrastructures, coûts induits par la protection des côtes, pénurie croissante d'eau potable ou pression migratoire accrue depuis les territoires les plus touchés ne sont que quelquesunes des conséquences possibles du changement climatique. Les principaux facteurs responsables de cette augmentation non naturelle des émissions de gaz à effet de serre sont la consommation croissante d'énergies fossiles (énergie, transports, industrie, bâtiments), l'agriculture intensive, la déforestation et les émissions produites par les déchets.

Avantages des placements durables

Les marchés financiers s'intéressent à leur tour au thème du changement climatique. Le désir qu'ont les investisseurs de contribuer à endiguer un tant soit peu le phénomène rejoint l'espoir de tirer un

profit financier d'une réalité en pleine mutation en pesant intelligemment les chances et les risques. Jusqu'à présent, les marchés financiers ne se distinguaient pas vraiment par leur vision à long terme. Le changement climatique, dont la menace pèse sans conteste sur toutes les générations présentes et à venir, fait naître l'espoir qu'une perspective à long terme et durable finira par s'imposer là aussi.

Rolf Iten, INrate AG



Ce paysan de la province d'Anhui, dans le sud-est de la Chine, est lui aussi témoin des conséquences du changement climatique.

Photo: Keystone

MARCHÉ FINANCIER SUISSE

Des bourses en ébullition

En ce début d'année, les bourses ont gardé les yeux rivés sur le marché immobilier américain. Dans le segment des hypothèques de moins bonne qualité, les impayés se sont multipliés. Certains établissements émetteurs de ces hypothèques ont connu des problèmes, et l'on a craint que la crise ne s'étende à l'ensemble du marché hypothécaire. Mais il est peu probable que ces problèmes affectent les crédits hypothécaires de première qualité, car la politique de crédit dans ce



Walter Metzler, conseiller financier chez Vontobel Asset Management & Investment Funds.

segment est beaucoup plus solide. Suite aux corrections de cours, la cotation des bourses affiche à nouveau une amélioration. Malgré une baisse de rythme temporaire, les perspectives conjoncturelles sont attrayantes. La dynamique des bénéfices s'en ressent quelque peu, tout en restant

nettement positive. En Europe, les taux directeurs et obligataires manifestent une légère tendance à la hausse, ce qui freine légèrement la montée des marchés. Les perspectives boursières restent globalement intéressantes.

La zone euro et le Japon sont au centre de toutes les attentions, aussi bien pour ce qui est de la conjoncture que de la cotation. La perspective d'une monnaie plus forte parle aussi en faveur du Japon.



Au commencement était la Suisse centrale

Sur les traces de Guillaume Tell autour du lac des Quatre-Cantons, les sociétaires des Banques Raiffeisen pourront découvrir nombre de trésors cachés en Suisse Centrale à un prix particulièrement avantageux avec l'offre exclusive «Découvrez la Suisse centrale à moitié prix».

Une expérience propre à la Suisse centrale, le sentier des chatouilles sur le Brunni.

Par où commencer? Pour une fois, ceci n'a pas d'importance: presque toutes les destinations touristiques de Suisse centrale sont facilement accessibles de partout, que ce soit en train, en bus ou en bateau. Ce dernier moyen de transport vous offre en outre le choix entre plusieurs variantes: vous préférez prendre le bateau à Lucerne, vous voulez plutôt embarquer à Brunnen, vous venez du sud pour amarrer à Flüelen, à vous de choisir l'endroit de départ et le moyen pour arriver à votre destination. Mais au fond, vous n'êtes même pas obligés de fixer votre destination à l'avance.

Car les chemins qui mènent autour du lac des Quatre-Cantons ou qui montent vers les montagnes s'entrecroisent si souvent qu'on peut à tout moment changer d'avis et de direction, prendre une correspondance, ou rebrousser chemin parce que le trajet aller était trop beau. Le «Tell-Pass» (voir encadré) est le billet idéal pour une excursion pleine de surprises et sans contraintes en Suisse centrale. Mais le mieux, c'est qu'en tant que sociétaire Raiffeisen, vous l'obtenez à moitié prix. Et si vous préférez ne pas trop laisser le hasard faire les choses, nous vous proposons quelques excursions coup de cœur pour explorer le cœur de la Suisse.

Sur les traces de Guillaume Tell

Suivons par exemple l'arbalétrier Guillaume Tell, le héros insoumis qui a laissé de nombreuses

traces le long des rives du lac des Quatre-Cantons. Pour embrasser le paysage d'un coup d'œil, le meilleur endroit est certainement le «balcon de Schiller» sur le plateau de Seelisberg. De là, on a une vue splendide sur tous les lieux de l'histoire de Guillaume Tell. D'ailleurs, ce panorama extraordinaire a été immortalisé en 1901 par le peintre genevois Charles Giron dans une peinture murale qui décore le Conseil national.

Nous quittons cet endroit sublime pour aller retrouver les racines de Guillaume Tell dans la vallée de Schächen. Sentez-vous déjà comme un frisson patriotique? La prairie du Rütli est toute proche. A pied, il faut environ une heure pour l'atteindre. Il est aussi possible de prendre le funiculaire qui relie Seelisberg et Treib et vous dépose directement à l'embarcadere de Treib. D'ici part un bateau qui vous mène paisiblement au Rütli en passant devant le Schillerstein (rocher de Schiller). Et si aucun serment approprié ne vous vient à l'esprit: eh bien... vous venez de parcourir un bout de la «Voie suisse», cela au moins vous pouvez le jurer.

Au départ de Rütli, un bateau vous mène de l'autre côté du lac au promontoire de Guillaume Tell. C'est ici que le héros put se sauver lors d'une tempête, en sautant sur le rivage pour fuir les sbires de Gessler. A quelque 100 mètres à peine de l'embarcadere s'érige la chapelle de Tell, avec les fresques du peintre bâlois Ernst Stückelberg qui représentent des scènes de l'histoire de Guillaume Tell. Ayant rafraîchi nos connaissances, nous montons à nouveau sur le bateau pour nous rendre à Flüelen et prenons le bus vers Altdorf, où nous apprécierons sur la place centrale, auprès de la statue du héros national, ses exploits qui le vit transpercer d'une flèche la pomme posée sur la

tête de son fils. Si toutefois vous aviez des doutes sur la version de Schiller, nous vous conseillons de faire un crochet par Bürglen, le village natal de Guillaume Tell. L'entrée au musée est d'ailleurs gratuite, si vous présentez votre carte Maestro ou votre carte de crédit Raiffeisen.

De funiculaire en funiculaire

Préférez-vous découvrir les sommets ensoleillés des montagnes au lieu de plonger dans les profondeurs de l'histoire nationale? Grâce aux innombrables funiculaires, il est facile de prendre d'assaut les nombreux sommets entourant le lac des Quatre-Cantons. Dans la vallée d'Engelberg, par exemple, vous pourrez enchaîner plusieurs sommets dans la journée.

Nous commençons notre petit safari des funiculaires à Stans, chef-lieu du demi-canton de Nidwald, et атаquons le Stanserhorn dans la matinée. Du village, nous partons pour un voyage nostalgique avec le funiculaire datant de 1893 qui nous mène vers la station de Kälti. Avec le téléphérique, nous flottons dans l'air pour atteindre le sommet, à une altitude de 1898 mètres. Pour les adeptes du farniente, il est possible de rester à se faire bronzer, installé confortablement dans une des chaises longues de la «montagne de la paresse». Mais cela vaut aussi le coup de se lever pour au moins une demi-heure: sur le circuit autour du sommet, vous aurez l'occasion d'observer des marmottes jouant dans le «parc des marmottes» et, en été, vous pourrez admirer une montagne entièrement en fleurs. Quand la vue panoramique sur les Alpes et les lacs vous aura fait tourner la tête, vous pourrez prendre place dans le restaurant panoramique tournant, le Rondorama®: tout en restant assis, vous pourrez jouir du panorama époustoufflant qui tournera autour de vous.

Pour la prochaine étape du safari, nous retournons à Stans, où le train nous déposera une station plus loin à Dallenwil. Ici, nous avons le choix entre deux versants: vous pouvez prendre le téléphérique vers Wirzweli ou Maria-Rickenbach.

Au Wirzweli, toutes sortes de divertissements nous attendent. Le téléphérique est en lui-même une vraie aventure pour les enfants. Dans la cabine qui monte au sommet, la petite sorcière verte de Wirzweli raconte son histoire. Et si l'on regarde bien, on peut découvrir du haut de la cabine plusieurs cachettes de la sorcière dans la forêt. En haut, sur le pâturage, il y a des hiboux exotiques, un zoo avec des petits animaux à caresser, de nombreux emplacements pour faire un barbecue ainsi qu'une piste de luge d'été. Une chose est sûre, vous ne vous ennuyez pas sur le Wirzweli.





Bains et Montagnes

1637 Charmey en Gruyère

Tél. +41 26 927 62 62

Fax. +41 26 927 62 63

Ouverture du Centre Thermo-Ludique, le 31 mars 2007

L'ascension en Gruyère Du 17 mai au 20 mai 2007

- 3 nuits en demi-pension dont 1 soirée gruérienne au Vieux Chalet à Crésuz
 - 3 petits déjeuners buffet gruérien
 - Brunch le dimanche à midi
 - 1 entrée par jour aux bains et accès à la partie orientale et nordique
 - Corbeille de fruits dans la chambre
 - Peignoir et Chaussons
- Au sud Sfr. 594.- par personne + taxe de séjour.
Supplément chambre individuelle Sfr. 70.- par jour
Au nord Sfr. 564.- par personne + taxe de séjour.
Supplément chambre individuelle Sfr. 70.- par jour
Supplément junior suite : Sfr. 100.- par jour
Supplément suite : Sfr. 200.- par jour

Pentecôte en Gruyère Du 25 mai au 28 mai 2007

- 3 nuits en demi-pension dont 1 soirée gruérienne au Vieux Chalet à Crésuz
 - 3 petits déjeuners buffet gruérien
 - Brunch le dimanche à midi
 - 1 entrée par jour aux bains et accès à la partie orientale et nordique
 - Corbeille de fruits dans la chambre
 - Peignoir et Chaussons
- Au sud Sfr. 594.- par personne + taxe de séjour.
Supplément chambre individuelle Sfr. 70.- par jour
Au nord Sfr. 564.- par personne + taxe de séjour.
Supplément chambre individuelle Sfr. 70.- par jour
Supplément junior suite : Sfr. 100.- par jour
Supplément suite : Sfr. 200.- par jour



Des chambres élégantes et boisées
**Accès chauffé de la chambre jusqu'aux
bains**



Des appartements pour recevoir les familles
Forfaits à disposition



A l'instar du Wirzweli, la Suisse centrale offre de belles perspectives d'aventures.

Si vous préférez passer une après-midi plus tranquille, prenez plutôt à Dallenwil le téléphérique qui mène sur le versant opposé. Celui-ci monte vers Maria-Rickenbach, un endroit calme et paisible. Le village, une zone sans voiture, est depuis des siècles un lieu de pèlerinage. Dans la Gnadenkapelle (chapelle de la grâce) se trouve une image de la Vierge et de l'enfant Jésus de l'époque gothique. Les sœurs de Maria-Rickenbach sont d'autre part d'excellentes herboristes. Dans la boutique du couvent, on peut acheter différentes sortes de thé, de l'eau de mélisse ou de la liqueur d'or provenant des jardins d'herbes médicinales. Car, bien entendu, on n'est pas obligé de se fortifier uniquement l'âme. Si le cœur vous en dit, vous trouverez peut-être encore le temps de vous rendre à Engelberg et, de là, de monter sur le Brunni. En tout cas, la vue panoramique sur l'univers glaciaire de Brunni en vaut la peine. Et comme le soleil se couche tard sur les sommets, vous pourrez terminer cette journée par un dernier plaisir: une promenade pieds nus sur le sentier des chatouilles autour du lac de Härzli.

Envol vers les sommets

De nombreux plaisirs vous attendent si vous partez en excursion vers la vallée de la Sarneraa à Obwald. Le train que vous prendrez à Lucerne longe quatre lacs avant de vous déposer à celui de Lungern. Les lacs deviennent de plus en plus petits et jolis, tandis que le train à crémaillère attaque la dernière étape raide du trajet. A Lungern, vous prenez le téléphérique et le télésiège qui vous mènent vers le monde panoramique de Schönbühl.

Tandis que vous jouissez de cette vue extraordinaire, il se peut bien qu'un papillon s'envole vers l'azur du ciel.

En effet, plus de 100 espèces de papillons vivent à Schönbühl et la meilleure saison pour les observer, c'est le printemps des montagnes, au mois de mai. On les voit partout lors d'une randonnée de 2 h 30 le long du sentier des papillons. Plus l'été avance, plus les oiseaux d'été volent haut: ils suivent les fleurs des Alpes. Mais ce monde panoramique offre toute une gamme d'autres activités pour les familles et les enfants.

Exclusif pour les sociétaires Raiffeisen

Découvrez la Suisse centrale à moitié prix

Offre exclusive pour les sociétaires Raiffeisen du 1^{er} avril au 31 décembre 2007: 50% de réduction pour

- > voyage aller-retour avec les transports publics entre votre domicile et la Suisse centrale
- > 1 nuit d'hôtel
- > 1 Tell-Pass Raiffeisen

Avec le Tell-Pass, vous pouvez voyager gratuitement deux journées entières en bateau, en train, en bus, en funiculaire et en téléphérique dans toute la Suisse centrale. Vous avez le choix: utilisez votre Tell-Pass Raiffeisen à deux pour une excursion d'une journée. Ou découvrez un peu mieux les plus belles destinations de la région, en voya-

Par exemple, dans l'auberge «Zum singenden Kuhstall», il suffit d'appuyer sur un bouton, et toute une ferme se met à chanter en chœur. Et chaque après-midi, la fontaine de chocolat se met à jaillir à Schönbühl. Vous pourrez faire couler ces délices dans les moules que vous aurez amenés.

Même si la vie est bien douce au soleil, il va falloir penser au retour. Le trajet vous mène au choix via le Brünig vers l'Oberland bernois, ou vers Lucerne. Si vous êtes à la recherche d'un cadeau, nous vous recommandons de vous arrêter à la «Glasi» de Hergiswil: vous y verrez les souffleurs de verre transformer la matière incandescente en objets d'art (ouvert du lundi au vendredi ainsi que le samedi matin).

Vers les cerisiers en fleur

Vous avez un choix quasi infini d'excursions à faire autour du lac des Quatre-Cantons. Une autre idée serait une visite de la région de Sattel-Hochstuckli, au nord du lac. En montant de Sattel vers Mostelberg avec la première télécabine rotative du monde, vous pourrez jouir d'un panorama à 360° tout en restant assis. La station de ski offre de nombreuses activités divertissantes, même au printemps, par exemple la piste de luge d'été ou le château gonflable «Stuckli Jump», une vraie partie de plaisir pour les enfants. Tandis que les petits-enfants s'ébattent sur les tremplins, les grands-parents préféreront peut-être faire une promenade tranquille en bateau sur le lac de Zoug pour admirer les cerisiers en fleurs tout le long des rivages. Vous avez le choix, vous n'avez plus qu'à vous mettre en route. La Suisse centrale vous attend!

■ CLAUDIO ZEMP

MEMBER
PLUS

geant dans toute la Suisse centrale avec le Tell-Pass Raiffeisen deux jours de votre choix entre le 1^{er} avril et le 31 décembre 2007. Veuillez noter que les services de remontées mécaniques sont en partie réduits au printemps et en automne.

www.raiffeisen.ch/tell

A cette adresse, vous trouverez de nombreuses informations utiles pour planifier votre excursion en Suisse centrale et de nombreuses idées d'excursions adaptées à chaque saison.

L'Office du tourisme de Lucerne vous aidera volontiers à trouver une chambre, veuillez appeler le numéro de téléphone 041 227 17 27.

Comment choisir un fonds

Le choix d'un fonds de placement passe inéluctablement par l'analyse de ses performances et caractéristiques. Nous vous proposons de parcourir ensemble les différents éléments qui composent le rapport mensuel d'un fonds, véritable document de référence pour tous les investisseurs soucieux de bien placer leur argent.

A partir du moment où un nouveau fonds de placement est lancé, il fait l'objet de rapports réguliers. L'investisseur intéressé peut ainsi suivre l'évolution de chacun des 25 fonds Raiffeisen en consultant les rapports d'activité correspondants qui sont actualisés au début de chaque mois sur le site www.raiffeisen.ch (Mes besoins > Placer > Fonds de placement > Guide des fonds de placement). En plus, une version imprimée paraît trimestriellement.

Les rapports d'activité des fonds de placement suivent une systématique dans leur présentation, ce qui en facilite la lecture et permet une rapide comparaison des performances et caractéristiques entre les différents fonds. Néanmoins, si vous ne vous êtes jamais intéressé à la question, nous vous proposons de parcourir ensemble les quatre parties qui composent ce document de référence. Ainsi, prenons le rapport au 28 février du très performant fonds Raiffeisen Futura Swiss Stock.

Synthèse mensuelle

Les indications de tête de page permettent d'abord de connaître le type de fonds, le nom du fonds et la date à laquelle le rapport se réfère. Cette partie présente par un bref texte les caractéristiques principales et l'évolution de ce fonds de placement durable. Les quelques lignes en gras permettent de rapidement comprendre la spécificité du fonds qui comprend des actions d'entreprises suisses qui répondent à des critères écologiques, sociaux et éthiques.

Le commentaire du gérant met en perspective, sous «Marchés», les faits saillants qui ont marqué

la vie du fonds durant le mois de février avec une importance plus ou moins grande donnée à certains titres en fonction de leur potentiel de croissance. S'y ajoutent souvent certaines considérations et précisions utiles sur la «Politique de placement» ou l'aspect «Rendement/Risque».

Profil du rendement

La deuxième partie est généralement celle qui intéresse le plus l'investisseur de prime abord. Le graphique et les chiffres se réfèrent, en effet, aux performances enregistrées par le fonds depuis son lancement. Quand on considère la progression affichée par le fonds (+64,6% en CHF) par rapport à celle de l'indice SPI (+35%), on peut comprendre que ce fonds ait été distingué à l'échelle internationale en obtenant, pour la deuxième année consécutive, le Lipper Fund Award. La remarque sous le graphique «Evolution de la valeur du fonds» est importante car la courbe se réfère à la performance historique et ne présage pas des résultats actuels et futurs. De forte amplitude, le profil de la courbe renseigne justement l'investisseur sur la forte volatilité du titre et met ainsi en évidence une prise de risque non négligeable.

A ce propos, les données sur le risque dans la troisième partie intéresseront les investisseurs les plus pointus. Ces données sont calculées sur la base de l'évolution de la valeur du fonds et de celle de l'indice de référence. Le ratio Sharpe permet, par exemple, de mesurer dans quelle mesure le risque encouru a contribué à la performance du fonds. De même, l'Alpha de Jensen mesure la performance par rapport au rendement attendu. Il est important que ces deux dernières

valeurs soient positives. Quant au «tracking error», il exprime l'écart à l'indice. Plus il est important, plus le fonds est actif.

Laissez-vous conseiller!

Les autres éléments répartis sur les troisième et quatrième parties donnent toutes sortes d'indications utiles sur le fonds. L'investisseur qui s'intéresse à ce fonds pour sa dimension environnementale, sociale et éthique peut ici visualiser la qualité du portefeuille sous l'angle du développement durable. Les prestations des entreprises sont ainsi évaluées (attribution de 0 à 6 symboles) en fonction de critères écologiques et sociaux précis.

Outre la répartition du fonds par branches économiques et la liste des principales entreprises dans lesquelles le fonds est investi, de nombreuses indications permettent de compléter l'information de l'investisseur. Il est pour lui intéressant de savoir que l'ensemble des frais (TER) représente 1,63% par an, que la distribution du dividende intervient début juin ou que la fortune du fonds s'élève à quelque 245 millions de francs.

Le rapport mensuel permet bien sûr de se faire une bonne idée sur les caractéristiques et performances d'un fonds, mais un entretien avec son conseiller bancaire permettra d'affiner le choix en fonction de ses objectifs de placement et de son profil de risque.

■ PHILIPPE THÉVOZ

Raiffeisen Futura Swiss Stock

au 28.02.2007

Le fonds investit en actions d'entreprises suisses en tenant compte des entreprises pionnières. Ces entreprises sont soumises à un procédé de sélection rigoureux effectué par l'agence de rating indépendante INrate selon des critères écologiques, sociaux et éthiques. Le développement prévisible de leurs affaires et de leur bénéfice présente un potentiel bon à supérieur à la moyenne.

Commentaire du gérant

Marchés: La Bourse suisse est restée bien disposée en février, même si les avances de cours n'ont plus été aussi prononcées qu'en janvier. Déjà plus de la moitié des entreprises composant le SMI ont publié leurs résultats pour l'exercice écoulé. Sur les 26 entreprises, huit ont dépassé les attentes des analystes, cinq les ont atteintes et quatre n'y sont pas parvenues. Les surprises positives en termes de bénéfices ont donc été légèrement moins nombreuses que durant les trois trimestres précédents. Au sein du por-

tefeuille, la surpondération de Sarasin, Precious Woods, Sika, Bâloise, Zurich FS, Geberit, Jelmoli et Schindler, de même que la sous-pondération de Roche et d'UBS ont eu une incidence positive sur la performance. Celle-ci a par contre pâti de la surpondération de Sulzer, SEZ, Synthes, Phonak, Citron ainsi que de la sous-pondération de Credit Suisse, Julius Bär et Nestlé.

Politique de placement: Durant la période sous revue, nous avons étoffé les positions Helvetia Holding, Galenica, Roche GS et SEZ. Par contre, nous avons légèrement réduit la part de Sarasin. Rendement/Risque: Les entreprises à forte capitalisation ne remplissent pas toutes les critères de durabilité (énergies et modes de transport durables, par exemple). L'évolution de la valeur du fonds peut donc s'écarter sensiblement de celle de l'indice de référence SPI. Par rapport au marché dans son ensemble, les chances offertes par la durabilité sont contrebalancées par le risque lié à des développements particuliers.

Vontobel Asset Management AG, Zurich

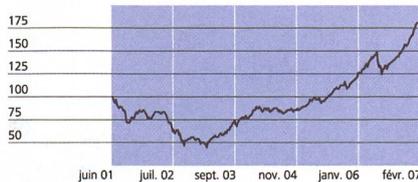
Performance (en %)

	2007		2006	2005	3 ans p.a.	5 ans p.a.	depuis lanc.
	1 mois	1.1.-28.2.					
CHF							
Fonds	-4.1	3.6	35.5	36.6	25.0	17.4	70.4
Indice	-3.7	0.7	20.7	35.6	18.2	10.0	35.9
EUR							
Fonds	-3.6	3.3	30.9	35.8	24.1	15.3	61.0
Indice	-3.2	0.4	16.5	34.8	17.3	8.0	28.3
USD							
Fonds	-2.0	3.5	46.3	17.5	26.6	25.5	150.6
Indice	-1.6	0.6	30.3	16.6	19.7	17.6	99.8

Indice de référence: Swiss Performance Index © TR

Evolution de la valeur du fonds

Prix d'émission en CHF d'une part (distribution réinvestie)



La performance historique enregistrée ne constitue pas un indicateur des résultats actuels ou futurs. En outre, les données n'incluent pas les commissions et les frais prélevés lors de l'émission et du rachat de parts de fonds.



Données sur le risque

Volatilité *	12.1 %
Ratio de Sharpe (Taux Hors-Risque: 1.01%) *	2.0
Tracking error *	6.6 %
Alpha de Jensen *	4.8 %

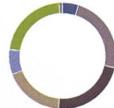
* annualisé sur 3 ans

Branches principales



30.3% Industrie
20.2% Finance
19.6% Santé
12.3% Matériaux
7.8% Consommation discrétionnaire
3.9% Technologies de l'information
2.1% Liquidité
3.8% Autres

Durabilité du portefeuille



4.8% 0 symboles*
23.8% 1 symbole
22.6% 2 symboles
18.2% 3 symboles
7.5% 4 symboles
22.0% 5 symboles
1.1% 6 symboles

Evaluation des prestations de l'entreprise	Rating écologique	Rating social
> excellentes	0 0 0	0 0 0
> très bonnes	0 0	0 0
> bonnes	0	0
> moyennes		

(Pour se voir attribuer un rating de développement durable favorable, une entreprise doit obtenir au minimum 1 symbole sur un maximum de 6)
* Liquidité/changements

Données sur le fonds en CHF

Fonds de droit suisse

Commission de gestion p.a.	1.50%
TER (au 31.10.2006)	1.63%
Prix du lancement A	100.00
Date de lancement	08.06.2001
Date de la distribution	début juin
Dernière distribution	0.00
Clôture de l'exercice	fin avril
Valeur fiscale au 31.12.06	163.95
Numéro de valeur	1*198*098
ISIN	CH0011980981

Données actuelles en CHF

Valeur nette d'inventaire	170.43
Plus haut dep. le lancement	182.10
Plus bas dep. le lancement	45.32
Fortune du fonds en mio.	277

Positions principales

(pondération dans l'indice de réf. en %)

HOLCIM LTD	8.0% (2.0)
ROCHE HOLDING AG	7.7% (12.5)
SULZER AG	6.7% (0.4)
ZURICH FINANCIAL SERVICES	6.7% (4.1)
ABB LTD	6.3% (3.6)
GEBERIT AG	5.0% (0.7)
SCHINDLER HOLDING AG	4.6% (0.3)
GEORG FISCHER AG	4.5% (0.3)
PHONAK HOLDING AG	4.3% (0.3)
SIKA AG	4.3% (0.4)

Glossaire des termes principaux

Benchmark: critère de comparaison permettant de mesurer la performance d'un fonds, souvent par rapport à un indice tel que le SPI.

Duration: mesure indiquant à quel point le cours d'une obligation est influencé par les fluctuations de taux d'intérêt.

Fonds de placement stratégiques: selon sa propension au risque, un investisseur peut choisir entre des stratégies présentant des niveaux de risque divers (plus ou moins grande part en actions).

Alpha de Jensen: mesure de la performance réalisée par rapport aux attentes du marché pour cette classe de risque.

Management fee: commission pour la gestion du fonds exprimée en pourcentage.

Ratio Sharpe: mesure de la performance en fonction des risques encourus.

SICAV: Société d'Investissement à Capital variable. Fonds de placement sous forme d'une personne morale. Les détenteurs de parts de fonds sont des actionnaires ayant un droit de cogestion. Particularité du droit luxembourgeois.

Thésaurisation: réinvestissement régulier et automatique dans le fonds des produits réalisés, appelé aussi capitalisation.

Total Expense Ratio (TER): ensemble des coûts occasionnés dans le cadre de la gestion (frais de transaction non compris).

Tracking error: mesure de l'écart de rendement en % entre le fonds et le benchmark pendant une période donnée. Plus le fonds est géré de manière passive, plus la tracking error est peu élevée.

Rapport mensuel du fonds
Raiffeisen Futura Swiss Stock
au 28 février 2007.

Ma cuisine. Ma vie.

Une déclaration d'amour
à l'univers de la cuisine



 AFG
Arbonia-Forster-Holding AG

forster
La cuisine en acier
www.forster-cuisines.ch

Miele
CUISINES
www.miele-kuechen.ch

Piatti
www.piatti.ch

Ce sont des gens comme vous qui transforment la cuisine en un authentique espace de vie. Vos préférences, vos expériences et vos désirs sont nos principales sources d'inspiration dans la conception de cuisines dédiées tout entières à votre bien-être.

CARITAS



Ma vie. Ma mort.

_Mes dispositions de fin de vie.

Avec les dispositions de fin de vie de Caritas, vous maintenez votre pouvoir de décision même si vous ne pouvez plus exprimer vos souhaits. Pour plus d'information et pour commander les documents, tél. 041 419 22 22 ou www.caritas.ch



Prière de m'envoyer _____
exemplaire(s) des dispositions
de fin de vie de Caritas au prix
de CHF 15.- l'exemplaire,
y compris brochure explicative.

Nom _____ Prénom _____

Adresse/no _____

NP/Lieu _____

Envoyer à: Caritas Suisse, Löwenstrasse 3, Case Postale, 6002 Lucerne



36 ans au service de la banque de la Broye



Photo: N. Juriers

La halle des fêtes de Payerne a accueilli 1100 sociétaires pour une assemblée générale pas comme les autres. En effet, Rocco De Blasio a quitté ses fonctions de président du conseil d'administration de la Banque de la Broye pour jouir d'une retraite bien méritée. Un hommage tout particulier lui a été rendu à cette occasion. Lui qui est entré au comité de la banque en 1971 déjà, lui qui a présidé dès 1989 aux destinées de la Fédération vaudoise des Caisses de crédit mutuel et qui a été l'un des principaux artisans de la conversion des onze établissements concernés au système Raiffeisen en 1995. L'année suivante, il est d'ailleurs nommé président de la Fédération vaudoise des Banques Raiffeisen et ce jusqu'en 2003. Durant ces sept années, les établissements vaudois multiplient leur somme de bilan par quatre et leur nombre passe de 99 à 25! Il a beaucoup fait avancer le processus des fusions. D'année

Rocco De Blasio entouré par Adelino Catellani, son successeur (à g.), et Pierin Vincenz (à d.).

en année, «sa» banque – qu'il préside depuis 18 ans! – a également connu un développement spectaculaire pour devenir la troisième banque romande. Aujourd'hui, la Banque Raiffeisen de la Broye, c'est 400 millions de francs de somme de bilan et 6200 sociétaires. Un programme de fête a donc salué ce parcours tout à fait exceptionnel dans la grande famille Raiffeisen. Le président de la direction du Groupe Raiffeisen Pierin Vincenz a lui aussi tenu à lui rendre hommage de vive voix. Devant tous ces témoignages de reconnaissance, Rocco De Blasio avait peine à contenir son émotion. De nombreux artistes, à la cuisine et sur scène, ont contribué à l'atmosphère festive de cette assemblée ordinaire aux multiples extras! (ptz)

Assemblée festive pour les 80 ans

Les responsables de la Banque Raiffeisen Riddes-Saxon-Iséables ont tenu à marquer d'une pierre blanche le 80^e anniversaire de leur établissement. L'assemblée générale a ainsi réuni pour l'occasion près d'un millier de sociétaires au CERM à Martigny. Un transport par car a été mis sur pied. Il faut dire que la banque a passé pour la première fois le cap des 3000 sociétaires (3028) et celui des 200 millions de francs (209) de somme de bilan – sa progression de 11,8%

est d'ailleurs la plus importante du Valais. L'assemblée a été également l'occasion de présenter la nouvelle direction. En effet, après 25 ans passés à la tête de l'établissement, François Bessard a émis le vœu de passer la main et c'est Yann Fillettaz qui reprend désormais le flambeau. Groupes musicaux, magiciens et DJ ont assuré le spectacle et la soirée s'est prolongée jusqu'au bout de la nuit. (ptz)



Passage de témoin entre François Bessard et Yann Fillettaz.



Un millier de sociétaires réunis au CERM à Martigny.

Nouvelle agence, nouveau directeur



Frédéric Pochon devant la nouvelle agence.

En remplacement de l'agence de Gumefens qui ne répondait plus aux besoins toujours plus exigeants de la clientèle, la Banque du Gibloux a inauguré une nouvelle agence à Avry-devant-Pont. Facilement accessible et ouverte à mi-temps, cette dernière dispose de toutes les infrastructures modernes (deux guichets, zone de conseil, Bancomat, trésor de nuit). Le réseau de la Banque comprend, outre le siège à Sorens, une autre agence à Hauteville. Après dix-sept ans passés à la tête de la Banque, Maurice Perrotet vient de passer le flambeau à Frédéric Pochon, diplômé en économie d'entreprise, qui prend à cœur de poursuivre le développement de cet établissement fondé en 1924. (ptz)

Encadrement des jeunes cyclistes amateurs



Une jeune équipe prête à mouiller le maillot.

Passionné de cyclisme depuis toujours, Jean-Bernard Piller, responsable du magasin Seven Sports à La Chaux-de-Fonds, a décidé de mettre sur pied une équipe de jeunes coureurs amateurs, encadrés par des athlètes confirmés, qui souhaitent passer dans la catégorie élite et, pourquoi pas, poursuivre leur voie vers le professionnalisme. Mais après l'ambition et l'euphorie du début du projet, la question du sponsoring s'est rapidement posée. Il n'est pas facile de trouver des entreprises qui soutiennent des initiatives régionales dont la visibilité médiatique n'est pas aussi importante que celle des grandes épreuves cyclistes ou des équipes professionnelles. Le Centre Thermal d'Yverdon-les-Bains et les Banques Raiffeisen, dont les principes de proximité et de régionalisation ne sont plus à démontrer, ont

décidé de se lancer dans l'aventure. Le Team Seven Sports compte 9 coureurs amateurs âgés entre 19 et 24 ans, encadrés par 3 «capitaines de route» confirmés de la catégorie Master. Ces athlètes romands seront engagés, cette saison, dans une quarantaine d'épreuves régionales et nationales. Ils n'ont d'ailleurs pas tardé à se faire remarquer puisque, lors de la première manche du Giron du Nord-Vaudois, deux coureurs du team terminèrent aux première et seconde places. (com.)



Du romantisme comme dans les livres d'images



Retrouver le temps de penser à son partenaire, à sa famille ou à soi-même dans le cadre magnifique d'un printemps de montagne à 1400 m d'altitude, où d'innombrables sentiers de randonnées vous attendent et où d'incroyables pistes de VTT vous tendent les bras, sans oublier le court de tennis tout cela sur un arrière plan de gazouillis d'oiseaux dans le silence et au bon air. Bains de boue naturelle, massages, eaux sulfureuses, bain romain avec sauna et soins cosmétiques tout en se relaxant et en se détachant pour un instant des mille soucis de la vie. Fier de ses 4 étoiles, le Romantik Hôtel de Schwefelberg-Bad vous propose dans un cadre historique une ambiance de rêve accompagnée de rares plaisirs culinaires et d'un service irréprochable. Pour se recharger ou régénérer votre corps, notre service de balnéologie vous propose diverses possibilités de traitement en médecine complémentaire ou médecine chinoise. Nous nous ferons un plaisir de vous donner de plus amples informations au 026 419 88 88 sous

www.schwefelbergbad.ch

et nous vous enverrons notre documentation sur simple demande.

Romantikhotel Schwefelberg-Bad • CH-1738 Schwefelberg-Bad/BE
Tel. 026 419 88 88 • Fax 026 419 88 44 • www.schwefelbergbad.ch



Mex: Maison villageoise mitoyenne de 4½ pièces d'env. 120 m² habitables. Entièrement rénovée, elle bénéficie de beaucoup de cachet avec ses poutres apparentes et ses murs en moellon. Studio indépendant, terrasse et cheminée. **CHF 590 000.-**. Thomas Bise



Grancy: Bel appartement neuf de 5½ pièces avec 140 m² hab., balcon avec dégagement sur la campagne, box garage et place de parc. **CHF 640 000.-**. Disponibilité de suite. Hubert Salgat



Bretigny: A 10 min de Lausanne, appartement de 3 pièces en duplex avec place de parc, box garage. Idéal pour un investisseur, loyer attractif. **CHF 270 000.-**. Hubert Salgat



Pailly: A voir absolument, Ferme équestre de 3 appartements, caves à l'ancienne, cuisine voûtée en pierre, beaucoup de cachet, couvert à barbecue, box à chevaux, rural, coin de sable, terrain pour les chevaux, atelier de sellerie. **CHF 1 550 000.-**. Hubert Salgat



Montricher: Magnifique maison mitoyenne de 7½ pièces, cave voûtée, cuisine agencée avec cheminée donnant sur le séjour, grandes chambres, salles de bain, terrasse, joli terrain, couvert à voitures. **CHF 850 000.-**. Hubert Salgat



Vuarrens: Ferme mitoyenne de 330 m² habitables de 8 pces. Rénovée en 1996, quelques travaux de rafraichissement à prévoir. Orientation ouest disposant d'un jardin d'env. 2500 m². Sa situation lui offre calme et dégagement sur le Jura. **CHF 850 000.-**. Thomas Bise



Ste-Croix: Villa individuelle de 10½ pièces d'env. 350 m² habitables sur une parcelle de 1500 m². Beau dégagement sur les Alpes. Cheminée, balcon, étang et couvert à voitures. Possibilité de louer un 2½ pièces. **CHF 980 000.-**. Hubert Salgat

PRO LOGEMENT SA
GESTION IMMOBILIERE

Pl. des Balances 11, 1040 Echallens, Tél 021 882 58 00
Rue du Lac 111, 1815 Clarens, Tél. 021 799 58 00
www.prologement.ch

Rencontre des spécialistes financiers romands



Une journée d'échanges a réuni à Yverdon-les-Bains plus d'une soixantaine de conseillers financiers des banques romandes. Au-delà des cours de formation sur des sujets spécifiques, de telles journées se sont révélées nécessaires au fil des ans pour traiter les sujets d'actualité, remettre à plat les problèmes et profiter des expériences des autres. Au-delà de questions sur les coopérations ou sur les logiciels à disposition des clients sur Internet, le point fort de la journée a été la reprise de la gestion des titres par Vontobel. (ptz)

Première pierre au Flon

En plein cœur de Lausanne, dans le dynamique quartier du Flon, l'enseigne Raiffeisen brillera de tous ses feux à l'horizon 2008. En effet, l'important bâtiment, dont la première pierre vient d'être posée, abritera sur 3200 mètres carrés le siège Suisse romande de Raiffeisen Suisse et le siège de la Banque Raiffeisen Lausanne-Haute-Broye-Jorat. A terme, quelque 150 collaborateurs y auront leurs places de travail. (ptz)



Photo: V. Tallandier

Passage de témoin à la Banque Moléson



Jean-Claude Romanens en discussion avec Eric Charrière.

Lors de l'assemblée générale de la Banque Raiffeisen Moléson à Espace Gruyère à Bulle, l'émotion était grande au moment de rendre hommage à son directeur Jean-Claude Romanens qui, après un parcours de 28 ans au sein de Raiffeisen, a pris sa retraite. Homme de la terre devenu directeur de banque, il peut s'enorgueillir du chemin parcouru à la tête du plus grand établissement de Fribourg romand: 370 millions de francs de somme de bilan, 5044 sociétaires, 32 employés, 8 agences et un rayon d'activité doté d'un potentiel de développement important. Incarnation du bon sens paysan dans la banque, il a su transmettre à son successeur Eric Charrière (ancien directeur de la Banque de la Veveyse qui a fusionné en 2005) une banque prospère. (ptz)

Une grande Raiffeisen pour la région de Sion

Le printemps, saison des assemblées générales, voit certaines Banques Raiffeisen unir leur destin. Ainsi, les établissements de Sion-Région et Lienne-Sionne viennent de signer un mariage de raison qui ne passe pas inaperçu. En effet, la nouvelle Banque Raiffeisen Sion et Région est la plus grande du Valais romand et la seconde sur le plan romand avec une somme de bilan de 619 millions de francs et 8375 sociétaires. Le siège principal de la nouvelle entité se trou-

ve à Sion avec des agences à Anzère, Arbaz, Ayent, Bramois, Champsec, Grimsuat, Saint-Léonard, Savièse et enfin Veysonnaz. Loin de signifier fermeture ou licenciement, la fusion donne plutôt un nouvel élan. Pour le directeur Jean-Michel Revaz et le président du conseil d'administration Jean-Daniel Antille, «la fusion offre de nouvelles perspectives de développement avec une priorité: la qualité des services de proximité». (ptz)

Les collaborateurs genevois en fête

C'est sur le thème de James Bond qu'a été placée la grande fête du personnel des six banques genevoises. Plus de 200 collaborateurs et membres des conseils d'administration ont revêtu leur tenue de soirée sans savoir ce qui les attendait. Les directeurs ont fait une spectaculaire entrée en scène: héros sur grand écran (montage cinématographique) avant de rejoindre les collaborateurs au volant de la fameuse Aston Martin ou suspendus à un harnais. Les invités ont alors assisté à un dialogue interactif entre les six agents spéciaux (directeurs) et une marionnette virtuelle. On découvre finalement que l'agent 007, c'est le personnel des banques. Les messages sont clairs: motivation et identification à la marque, importance de l'engagement de chacun, fierté d'appartenir au troisième groupe bancaire du pays. L'événement a rencontré un franc succès et au fil de la soirée l'ambiance est rapidement devenue joyeuse, dansante et complice. (ptz)



Les directeurs des banques genevoises dans le rôle d'agents spéciaux. Ici, Alain Perret (BR Genève-Ouest) et Léa Schefer (BR de la Champagne) lors du tournage.



Les collaborateurs ont volontiers posé à côté de la voiture mythique.

Le Danube



Avec trois capitales, Budapest, Bratislava et Vienne, le Danube relie le cœur de l'ancienne monarchie danubienne. La Wachau et ses somptueux paysages constitue le tronçon romantique du Danube. L'ancienne ville de Passau se trouve au confluent du Danube, de l'Inn et de l'Ilz. Le centre ville s'élève sur une presqu'île et ses ruelles aux nombreux escaliers mènent aux fleuves.

Voyage en bus ou en avion pour Budapest – (fac.) tour de ville de Budapest – (fac.) tour de ville de Bratislava – (fac.) sérénades viennoises au château de Schönbrunn – tour de ville de Vienne – promenade à Dürnstein – (fac.) visite du célèbre couvent de Melk – (fac.) visite de Linz – visite de Passau – retour en Suisse

Date 2007

(8 jours, CHF 2250.–)

Budapest – Vienne – Passau

25.08 – 01.09 (variante bus)

26.08 – 01.09 (variante avion, + 150.–)



Votre bateau de première classe MS SWISS RUBY****

43 cabines extérieures avec TV couleur, radio, minibar, safe, sèche-cheveux, climatisation, douche et WC. Portes-fenêtres sur le pont «Rubin». Hall de réception, boutique de bord, restaurant, salon avec bar panoramique et piste de danse, sauna, pont soleil. Très bonne cuisine.



L'Alsace et les Vosges



Cette croisière vous fera vivre en concentré tout ce qui fait l'intérêt d'un canal : l'aspect technique (tunnels, élévateurs, écluses) et les paysages les plus variés (vallée de la Zorn, le haut plateau lorrain, l'Alsace et la plaine rhénane). Le court trajet qui sépare la Suisse du lieu d'embarquement et la lente progression du bateau entre les écluses permet de belles randonnées à pied ou à bicyclette.

Voyage en train pour Strasbourg et transfert en bus à Sarrebourg – visite de la chapelle des Cordeliers – excursion en bus pour Nancy – navigation à Lutzelbourg – élévateur d'Arzviller – excursion au « Rocher de Dabo » – visite d'une cristallerie – visite de la vieille ville de Strasbourg – visite d'une cave et dégustation – visite de Riquewihr – visite de Colmar – retour en Suisse

Dates 2007

(7 jours, CHF 2290.–)

Xouaxange – Kraft ou sens inverse

04.08 – 10.08

25.08 – 31.08



Votre bateau MS LORRAINE

11 cabines pour 22 passagers. Cabines confortables à deux lits bas (certaines cabines avec lits supérieurs supplémentaires), cabine de douche / lavabo / WC, climatisation / chauffage individuel, fenêtres ouvrables. Salon avec bar, salle à manger et pont soleil. Cuisine légère et raffinée.

Chemin de fer de Tende



Voyagez à travers de beaux paysages jusqu'à la mer Méditerranée et découvrez des célèbres chemins de fer : le fameux chemin de fer de Tende reliant Cuneo et Nice, le chemin de fer de Provence de Nice à Digne et la route sauvage reliant Digne et Grenoble. Jouissez également de votre séjour à Nice, la perle de la Côte d'Azur.

Voyage en train pour Brigue et voyage jusqu'à Turin – chemin de fer de Tende – promenade à Nice – chemin de fer de Provence avec le « Train des pignes » – promenade à Sisteron – voyage en bus jusqu'à Grenoble – promenade à Grenoble – retour à Genève en bus

Dates 2007

(4 jours, CHF 890.–)

Nice, Alpes Maritimes

01.06 – 04.06

31.08 – 03.09

07.09 – 10.09

14.09 – 17.09

Prestations comprises :

- ✓ Services de bagages et transferts
- ✓ Boisson de bienvenue
- ✓ Guide Flotel-Tours de début à la fin
- ✓ Documents de voyage, Frais de dossier

Croisières fluviales :

- ✓ Croisière dans une cabine à 2 lits, pont princ.
- ✓ Pension complète et pourboires à bord
- ✓ Toutes les taxes portuaires

Le Danube :

- ✓ Trajet en bus confortable avec toilettes
- ✓ Déjeuner le 1^{er} et le 8^e jour
- ✓ Nuitée dans un bon hôtel à Salzbourg
- ✓ Bateau de première classe

L'Alsace et les Vosges :

- ✓ Train 2^{ème} classe pour Strasbourg / de Colmar
- ✓ Billet de raccordement 2^{ème} classe, base 1/2-tarif
- ✓ Toutes les excursions, visites et entrées

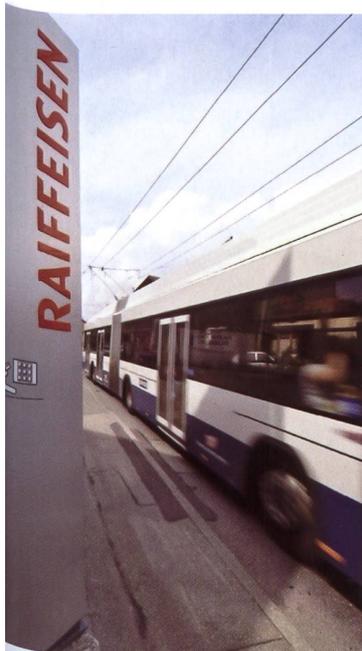
Chemin de fer de Tende :

- ✓ Voyage en train 2^{ème} classe selon programme
- ✓ Billet de raccordement, base 1/2-tarif
- ✓ Logement dans de bons hôtels de classe moyenne
- ✓ Demi-pension
- ✓ Lunch dans le train
- ✓ Toutes les excursions, visites et entrées
- ✓ Groupe de taille agréable

Flotel-Tours

Flotel-Tours SA, Av. du Casino 45,
1820 Montreux, fax 021 963 83 52,
E-Mail: flotel-tours@comibero.ch

Demandez le catalogue!
Téléphone 021 963 83 34



Partenariat avec les transports publics

Les Banques Raiffeisen genevoises viennent de lancer une grande opération de séduction auprès des Genevois qui, en devenant client ou sociétaire, se voient offrir une cart@bonus d'une valeur de 20 francs, le porte-monnaie électronique des Transports Publics Genevois. C'est la première fois qu'une telle opération est menée avec un produit des TPG. Cette démarche s'inscrit parfaitement dans la philosophie des deux entreprises qui misent notamment sur la proximité et le développement durable.

(ptz)

Changement de directeur à la Banque de la Glâne

Directeur de la Banque de la Glâne, Michel Scaiola a fait valoir ses droits à prendre une retraite anticipée. Il a été chaleureusement remercié lors de l'assemblée générale. Gérant de la Banque d'Ursy dès 1995, il s'est beaucoup investi dans les fusions successives avec les établissements de St-Garin et

Orsonnens-Lentigny ainsi que dans l'ouverture de nouveaux locaux à Romont avant d'y transférer le siège. Il laisse à son successeur, François Bosson, un établissement en pleine santé – 245 millions de francs de somme de bilan et 3300 sociétaires. (ptz)



Michel Scaiola...



...et François Bosson.

CONTACT

Prix d'achat supérieur au cours boursier

Je pensais que les cours d'achat de Raiffeisen indiqués sur les relevés de dépôts de titres comportaient la totalité des frais de courtage, déductions fiscales ou commissions, pour que la performance du titre soit ensuite correcte à 100%. Je me suis bien trompé. J'ai en effet procédé à un nouveau calcul et constaté que le cours du titre déboursé indiqué sous le prix d'achat ne comporte pas les suppléments. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi, lors d'un achat, les cours des fonds chez Raiffeisen sont toujours légèrement supérieurs aux cours boursiers «en temps réel» de la Bourse suisse, et inversement pourquoi, lors de la vente ou la restitution à ma banque attirée, le cours appliqué est toujours inférieur au cours actuel de la Bourse?

blum.alois@freesurf.ch

On observe en règle générale sur le marché bancaire suisse les deux pratiques que vous décrivez (brut et net) dans la présentation des prix d'achat. Le terme «brut» indique que seul le cours d'achat à proprement parler est communiqué. Le cours «net» tient compte en revanche des charges bancaires annexes (frais de courtage, taxes, etc.) qui sont ajoutées au prix d'achat. Depuis que la gestion des dépôts a été confiée à la banque Vontobel en octobre 2006, les prix d'achat indiqués sont les prix nets. Avant cette externalisation, les prix communiqués étaient les prix d'achat bruts. Vous devriez

donc à l'avenir trouver systématiquement dans vos relevés les prix d'achat nets. Il se peut cependant que des prix d'achat bruts (prix d'achat uniquement) soient indiqués pour certains titres imputés à votre dépôt avant octobre 2006.

En ce qui concerne la différence entre les cours des fonds communiqués par votre Banque Raiffeisen et les cours boursiers «en temps réel» de la SWX, il convient de noter que la SWX communique les prix établis sur le marché secondaire (cours demandé/offert). Ceux-ci sont établis une fois par jour à 14 heures et ne sont valables qu'une heure, c'est-à-dire jusqu'à 15 heures le même jour. En revanche, les cours de fonds publiés sur le site Internet de votre banque représentent toujours la valeur d'inventaire nette (VNI) des fonds la veille.

Le **prix du marché secondaire** est quant à lui un cours demandé/offert établi quotidiennement aux alentours de 14h00. Ce cours repose sur la dernière valeur d'inventaire nette disponible et sur la tendance du marché le jour considéré. Si le client opte pour cette possibilité, alors le prix qu'il devra déboursier ou qu'il recevra pour ses parts de fonds est connu dès le moment de la transaction. Pour procéder ainsi, la transaction doit avoir lieu pendant les heures de négociation en vigueur, entre 14 heures et 15 heures.

La **VNI**, c'est-à-dire la valeur d'inventaire nette des parts d'un fonds, est calculée chaque jour par la direction du fonds. Ce calcul est cependant toujours effectué

le lendemain sur la base des cours boursiers de la veille à la clôture. De ce fait, le cours n'est pas encore connu du client au moment de la transaction puisqu'il n'est calculé que le jour suivant.

Les regrettés fonds ETF

Au sujet de mes expériences avec les produits Raiffeisen: je regrette la suppression des produits ETF de votre offre de fonds.

Hans Gretener

Raiffeisen propose une large gamme de fonds Raiffeisen, complétés par les fonds Vontobel. Cette palette ne comporte actuellement que des fonds de placement à gestion active. Aucun fonds négocié en Bourse à gestion passive (ETF) n'y figure. Notre gamme de produits fait toutefois l'objet de contrôles réguliers afin de prendre en considération les nouvelles tendances du marché et les nouveaux besoins de

la clientèle. Les évolutions dans le domaine des exchange traded funds, qui ont gagné en popularité au cours des dernières années, ont été observées à la loupe. Vous pouvez, par l'intermédiaire de votre Banque Raiffeisen, acquérir des exchange traded funds proposés par plusieurs autres établissements.

Félicitations

Dans le numéro de Panorama de février, nous avons demandé à nos lecteurs leur avis sur les produits Raiffeisen. Nous avons procédé à un tirage au sort parmi les réponses envoyées. Kurt Nüssli (Herisau), Max Thalmann (Gossau), Rosita Cereghetti (Airolo), Heinz Frei (Zurich), Beatrix Binder-Signer (Brüttsellen), Markus Bollhalder (Sargans), Hans Gretener (Dietikon) et Lothar Seidel (Widnau) ont remporté un parapluie Raiffeisen.

Votre avis nous intéresse!

Vous avez des questions, vous aimeriez absolument nous faire part d'une critique ou de problèmes que vous avez rencontrés, vous êtes tout à fait d'accord avec un article ou votre Banque Raiffeisen a mérité un compliment? Ecrivez-nous à l'adresse sui-

vante: Raiffeisen Suisse, Panorama, route Berne 20, 1010 Lausanne ou à panorama@raiffeisen.ch. Veuillez noter qu'en règle générale nous ne répondons pas aux courriers des lecteurs. Nous vous remercions de votre compréhension. La rédaction se réserve le droit de raccourcir les textes avant leur publication. Si vous ne souhaitez pas que votre courrier soit publié, nous vous prions de nous le préciser.



Le bonheur du premier appartement

C'est à septante ans que Sœur Marie-Louise a emménagé dans son premier appartement, avec seulement deux meubles. Dix ans plus tard, elle se sent chez elle au foyer de «Rank» à Lucerne, et caresse un nouveau rêve pour l'avenir.

Notre série Panorama
«Habiter avec passion»

Notre série de cette année, «Habiter avec passion», s'emploie à montrer la diversité des modes d'habitation dans notre pays. Nous vous invitons à regarder ce qui se cache derrière les façades et nous vous convions à une promenade à travers la Suisse pour visiter des appartements et des maisons. Déjà parue: la maison traditionnelle du Toggenbourg à Wintersberg, le loft à Bâle.

Locataire:

Sœur Marie-Louise Triner, 79 ans, infirmière et assistante de soutien spirituel

Habitation:

appartement en location dans un foyer municipal, dans le quartier de Maihof à Lucerne

La plus grande dépense:

une commode des années soixante avec placage d'acajou que le cloître lui a achetée. Mais elle a oublié le prix.

Meuble choisi:

un bureau pour peindre des aquarelles dont le cloître lui a fait cadeau.

Un rêve pour l'avenir:

retourner dans une des maisons de l'ordre des «Hospices de Beaune» en Suisse pour y élire son dernier domicile.

Sœur Marie-Louise descend l'escalier de la résidence pour personnes âgées dans son habit bleu. Elle s'immobilise un instant et nous scrute du regard avant de nous tendre la main avec amabilité. «J'ai un audiophone, il faut que vous parliez un peu plus fort», nous explique-t-elle. En traversant le couloir silencieux, nous passons devant des portes d'entrée modestes, de couleur brune, donnant chacune sur un des sept studios de l'étage. «Entrez vite, sinon mon chat va s'enfuir», nous signifie Sœur Marie-Louise d'un geste qui nous invite à la suivre.

Et nous voilà dans son appartement de 40 m² dans le foyer de Rank à Lucerne. Miezi – c'est le nom du chat qui tient compagnie à Sœur Triner depuis un bon nombre d'années – tourne autour de nos jambes, curieux et méfiant à la fois. Enfin, il se perche sur son arbre à chat sur le balcon où, confortablement installé au soleil, il nous offre une image de bonheur et de paix. La lumière matinale se répand à travers la large fenêtre qui occupe tout le mur de l'appartement.

Au cœur d'un quartier vivant

Sœur Marie-Louise accroche nos manteaux au petit vestiaire juste à côté de la porte d'entrée. «C'est vraiment le seul inconvénient de cet appartement, qu'il y ait si peu de place pour les vêtements», dit-elle. A droite de la porte d'entrée, un placard sépare l'entrée du salon rectangulaire. A gauche, la première porte mène à la salle de bain,

la deuxième à la cuisine. Et déjà, nous nous retrouvons au bout de la pièce, où une fenêtre donne sur le quartier de Maihof.

Le quartier où se trouvent les deux immeubles du foyer municipal est un quartier de forte concentration urbaine au nord de Lucerne. Entre ces deux immeubles à trois étages, il n'y a qu'une bande étroite de gazon où quelques primevères en fleurs apportent des accents colorés. Sœur Marie-Louise préfère se promener le long du lac voisin, le Rotsee. «Heureusement, je marche encore bien», déclare-t-elle avec bonne humeur. «Les supermarchés, où je fais mes courses se trouvent à seulement dix minutes à pied.»

Son premier appartement

Cette femme de 79 ans, sœur de l'ordre des «Hospices de Beaune», a mis du temps avant de s'acclimater à son nouvel environnement. Ce n'est pas



Malgré le jardinage, encore du temps pour profiter!

Avec le système d'arrosage automatique de Gardena: pas de problème!

Pour la réalisation d'un système d'arrosage, les trois variantes suivantes sont à votre disposition:

- Pourriez-vous me faire parvenir toutes les informations détaillées afin de planifier et réaliser mon système d'arrosage moi-même.
- Je voudrais faire la planification par un spécialiste pour ensuite l'installer moi-même.

Je voudrais faire exécuter la planification et l'installation par un spécialiste. Pour cela, veuillez vous adresser de préférence directement à un partenaire compétence près de chez vous.

Merci de ne pas oublier l'expéditeur au verso!

Liste alphabétique des partenaires Gardena Compétence
all4green gmbh, 8635 Dürnten
Bacher Garten-Center AG, 8135 Langnau am Albis
Egli Gartenbau AG, 7000 Chur
Egli Gartenbau AG, 8646 Wagen/Jona
Frei Gartenbau-Erdbau AG, 8240 Thayngen SH
Gardener's Best GmbH, 3612 Steffisburg
Hoffmann AG, 8103 Unterengstringen
Hotz Gartenbau AG, 5417 Untersiggenthal

Juchler Tobias & Co, 8153 Rümlang ZH
Lehnert Erb AG, 5022 Rombach
Ernst Meier AG, 8632 Tann/ZH
Moser Gartenbau AG, 9523 Züberwangen
Schönenberger Söhne AG, 6317 Oberwil
Stauffer Bruno AG, 2542 Pieterlen
Blumen Stricker, 3792 Saanen
Zweifel AG, 8853 Lachen



Diverses souris (1) sont prêtes à être saisies par le chat Miezi. Sœur Marie-Louise s'amuse sur le lit avec son fidèle compagnon (2). Cuisinière passionnée (3), elle aime apprêter elle-même ses repas. Les deux seuls meubles qu'elle a choisis (4). Peintre amateur (5), elle a déjà participé à deux expositions avec ses aquarelles.

étonnant, car elle a travaillé pendant 40 ans comme infirmière dans une «grande entreprise». C'est ainsi qu'elle appelle l'Hôpital du Canton de Lucerne. En tant qu'infirmière, elle a vraiment fait sienne et vécu la philosophie de l'ordre, qui est d'aider les malades et les nécessiteux. Ses yeux en témoignent lorsqu'elle se rappelle ses journées de travail de 14 heures. C'est en 1957 qu'elle intégra cet ordre religieux fondé en 1443 à Beaune, en Bourgogne.

Lorsqu'elle a emménagé dans son appartement en 1997, sa vie s'est transformée d'un jour à l'autre: «Pour la première fois de ma vie, je devais me débrouiller toute seule et il m'a fallu trouver un nouveau rythme de vie.» L'acclimatation lui fut encore plus difficile du fait que l'appartement se réchauffait terriblement en été. «Je suis malade du cœur, et la chaleur me paralysait. Fermer les fenêtres avec les rideaux et les volets ne servait à rien. Si ce n'est que je me sentais alors comme en prison.» Durant l'été 2003, lorsque les températures dépassaient régulièrement les 30° Celsius,

elle prit une décision. Elle envoya une lettre pour demander un autre appartement. Sa demande a été exaucée.

En décembre 2005, elle a enfin pu emménager dans son appartement actuel orienté au nord-est. «L'appartement est un peu plus grand, mes meubles sont mieux mis en valeur», dit-elle. On sent bien à quel point elle est soulagée d'avoir pu déménager. «J'ai mûri grâce à mon premier appartement, ce qui me permet maintenant de mieux profiter de mon appartement actuel», conclut-elle.

Des souvenirs de famille

Lorsqu'elle emménagea dans cet appartement, elle était loin de goûter les bonheurs de la vie de retraitée. Après des décennies de travail, elle était physiquement épuisée. Ce n'est que peu à peu que sa vitalité est revenue et qu'elle a pu se réjouir de vivre ici. Avant, elle avait toujours vécu dans une chambre meublée. Au fil des années, son mobilier s'est complété. Aujourd'hui, il comprend

plusieurs cadeaux et quelques objets hérités qui racontent leur propre histoire sur cette vie modeste.

«Les deux meubles hérités de mes parents sont mes objets préférés», dit Sœur Marie-Louise. L'étagère en bois avec une belle finition et la commode sont en noyer. Tous deux ont été construits en 1925 par le grand-oncle de sa mère, lorsque ses parents se sont mariés. «J'ai grandi avec ces meubles, ils me rappellent ma famille et pour cette raison, ils ont une grande valeur pour moi.» La famille est omniprésente dans cet appartement. Sœur Marie-Louise désigne une photographie de sa tante en noir et blanc, posée sur l'étagère en bois. «J'étais très proche d'elle. J'ai hérité de tous ses meubles de style anglais. Mais à l'époque, je n'avais pas de place, alors je les ai donnés.»

Elle ne l'a pas regretté. «Les rapports humains m'importent plus que les choses matérielles» dit-elle, avant d'ajouter «mais j'aurais du mal à me séparer maintenant de mes affaires.» Ses meubles



TECHNIQUE PROFESSIONNELLE POUR PARCS ET JARDINS

Peu importe que vous traitiez le gazon dans votre propre jardin ou que vous vous occupiez de l'entretien des espaces verts professionnellement: Nous disposons de produits grâce auxquels vous obtiendrez d'excellents résultats de tonte et de coupe avec un minimum d'efforts. Vous trouverez certainement ce qu'il vous faut dans notre gamme. Depuis les coupe-herbes conviviaux, par les tondeuses entièrement automatiques, jusqu-

'aux tracteurs tondeuses ultra modernes pour l'utilisation professionnelle, tous dotés de fonctions pour un gain de temps et d'efforts. Quel que soit le produit Husqvarna que vous choisissiez, vous obtiendrez plus qu'un produit performant et fiable, vous vivrez en même temps un plaisir exceptionnel. Documentation et liste des fournisseurs au numéro de téléphone 062 887 37 00 ou www.husqvarna.ch



Construire une maison c'est planifier l'avenir. C'est gagner en espace et en liberté. Les souhaits deviendront réalité.



www.tebis.ch

Hager Tehalit SA
Chemin du Petit-Flon 31
1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021 644 37 00
Fax 021 644 37 05

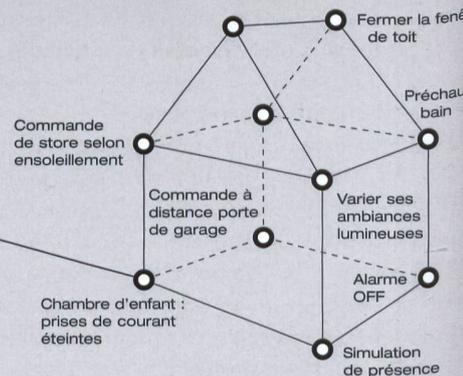
Hager Tehalit AG
Ey 25
3063 Ittigen-Bern
Tel. 031 925 30 00
Fax 031 925 30 05

Hager Tehalit AG
Glattalstrasse 521
8153 Rümlang
Tel. 044 817 71 71
Fax 044 817 71 75

Vous construisez, rénovez.

tebis

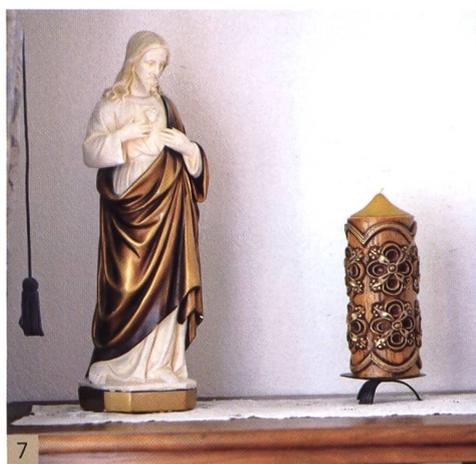
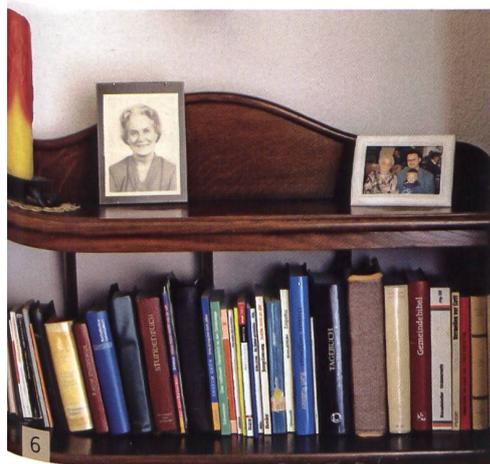
Le fait pour vous.



hager

Innovations pour les professionnels

www.hager-tehalit.ch
infoch@hager.com



L'un de ses meubles préférés: l'étagère en bois (6) avec des photos des membres de sa famille. Une figurine de Jésus au nom de Sœur Marie-Louise et une bougie, le cadeau d'une amie (7). Pour la lecture du journal (8), l'une de ses activités favorites, le divan s'y prête particulièrement bien. Dans la salle à manger (9) de la maison pour personnes âgées où sont fêtés également les anniversaires des habitants.

lui sont devenus précieux, comme le divan sur lequel elle s'assoit. «C'est un cadeau de la locataire précédente, il est très confortable», dit-elle en levant ses yeux avec une lueur de hardiesse.

Des détails pleins de tendresse

Elle a participé elle-même à son déménagement. Avec l'aide d'une autre sœur et du concierge de l'ordre, elle a déplacé les meubles et planté des clous dans les murs pendant une semaine, jusqu'à ce que tout ait trouvé sa place. «J'ai décidé où il fallait accrocher chaque image», dit-elle. Elle a réussi à créer un ensemble harmonieux avec une commode des années soixante, un vase argenté et une aquarelle aux couleurs délicates, dans les tons bleu et jaune, qu'elle a peinte elle-même. La commode provient d'un magasin de meubles à Lucerne, c'est un meuble d'occasion. «Le premier meuble que j'ai choisi moi-même et que l'ordre m'a acheté par la suite.» Le vase, c'est une amie de longue date qui lui en a fait cadeau pour son déménagement. Les petits accessoires reflètent

aussi son histoire. Par exemple l'icône du Christ, un cadeau du curé lorsqu'elle a terminé son stage comme assistante de soutien spirituel en 1995 à Genève. N'a-t-elle jamais éprouvé l'envie de s'acheter de nouveaux meubles, de nouveaux accessoires? «Si, quand j'étais jeune, mais plus aujourd'hui», répond-elle. Elle a pris plaisir à créer son petit chez soi avec des pièces hétéroclites.

Habiter de façon autonome

Elle n'a choisi elle-même que deux de ses meubles. La commode en bois, en chêne plaqué, elle l'a découverte en se promenant dans sa commune natale, à Morschach, près de Brunnen. C'était juste ce qu'il lui fallait pour ranger ses documents et elle a donc conclu son unique achat de meuble pour 25 francs. «Le bureau devait me servir pour peindre des aquarelles», dit-elle en le désignant du doigt. Il a trouvé sa place sous la fenêtre, là où la lumière convient le mieux à la peinture. Une activité qui permet à Sœur Marie-Louise de se détendre.

La vieille dame aime vivre seule et décider elle-même du rythme de sa vie. Une fois par semaine, elle déjeune avec d'autres habitants du foyer. «J'aime cuisiner et j'aime manger. Ma petite cuisine me suffit.» Quand elle a envie, elle rencontre ses voisins pour papoter un peu. Le dimanche, elle sort toujours déjeuner en ville avec le vieux cercle d'amis de la maison de l'ordre. «Cette année, je fête mes cinquante ans de profession religieuse, je m'en réjouis à l'avance», dit-elle, rayonnante.

«Je n'ai plus de projets», répond-elle à la question à savoir si elle compte déménager encore une fois. Elle a toutefois un dernier rêve. Elle aimerait retourner dans une maison de l'ordre. A l'époque, elle l'avait quittée sur le conseil de la Mère supérieure pour des raisons de santé. Depuis, elle a repris des forces. Et elle est heureuse, même s'il se peut qu'elle n'y retourne jamais. Et même si la résidence et les habitants de l'immeuble lui sont parfois restés étrangers, «ceci est mon havre de paix, et je suis contente de cet appartement.»

■ MANUELA ZIEGLER

Immeuble résidentiel

L'Ardève

OVRONNAZ



A vendre

à proximité du Centre Thermalp

Duplex - 3 - 2 - studios

jdd
Promotion - Vente

Jean-Daniel Descartes Immobilier
027 743 43 43 ■ 079 220 29 45

Ovronnaz
en Valais



20 min de Sion



Notre meilleur offre **Fr. 460.-**
du 10.12.06 au 22.12.06 / 08.01.07 à
07.02.07 / 06.03.07 au 12.07.07
du dimanche au vendredi en
chambre double avec petits dé-
jeuners, entrées au Centre
Thermalp d'Ovronnaz et demi-
pension

par personne, minimum 2 per-
sonnes

Erika, Jacques Zurbuchen
1911 Mayens-de-Chamoson
Ovronnaz

Tél. +41 27 305 25 25

Fax. +41 27 305 25 26

info@hotelardeve.ch

www.hotelardeve.ch



Stressless
Enfin la détente!



Quand vous êtes-vous pou-
la dernière fois vraiment
senti détendu?

Ne rêvez plus d'une détente
parfaite, savourez plutôt le confort
inégalé de l'original norvégien.

meubles No 72 en Valais
decarte
saxon
1907 Saxon www.descartes.ch
027 743 43 43

Ce qui n'était qu'une vision...

HANS ERNI

...est devenu un bijou de luxe. Mieux que tout autre accessoire, le bijou souligne l'individualité et la beauté de la femme. Avec sa collection, Hans Erni propose des bijoux à l'esthétique intemporelle, la fascination des matériaux nobles et un concept brillant. Car de la première esquisse à l'objet fini, cette collection porte la signature de Hans Erni. Reconnaisable entre toutes et unique.



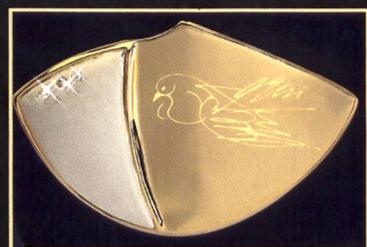
Pendentif avec diamant
Argent sterling 925 / doré
Hauteur du pendentif: 3 cm
Longueur de la chaîne: 45 cm
Fr. 249.-- / 3 mensualités à Fr. 83.-- *



Le concept brillant:
La collection de quatre bijoux formant un objet d'art
Set complet de 4 bijoux Fr. 596.--
6 mensualités à Fr. 99.30 *
Économie de Fr. 100.- par rapport à l'achat individuel



Boucles d'oreilles avec zircon bleu
Argent sterling 925 / doré
Hauteur: 1,6 cm
Fr. 249.-- / 3 mensualités à Fr. 83.-- *



Broche ornée de 3 diamants
Avec signature Hans Erni gravée
Argent sterling 925 / doré
Longueur: 4 cm
Fr. 198.-- / 3 mensualités à Fr. 66.-- *

Pour les commandes sur Internet-Shop veuillez introduire le code **48851** dans l'espace predisposé www.bradford.ch

Bradford Gruppe • Jöchlerweg 2 • 6340 Baar • Tél. 041 768 58 68 • Fax 041 768 59 90 • e-mail: kundendienst@bradford.ch • Internet: www.bradford.ch

* (+ Fr. 8.90 Expédition et Service)



Bon de commande exclusif

48851

Délai de réservation: 28 mai 2007

Oui, je commande les bijoux de la collection Hans Erni suivants:

- Pendentif et chaîne Boucles d'oreilles Broche
 - Je commande le set de bijoux complet et **économise Fr. 100.--**
 - Je désire payer la facture en une fois Je désire payer en mensualités
- Avec garantie de reprise de 60 jours
- Je vous règle ma commande par MasterCard ou Visa

Expire: _____

A retourner à: Bradford Gruppe • Jöchlerweg 2 • 6340 Baar
Tél. 041 768 58 68 • Fax 041 768 59 90
e-mail: kundendienst@bradford.ch • Internet: www.bradford.ch

Nom/Prénom (À compléter en caractères d'imprimerie)

N°/Rue

CP/Localité

Téléphone

E-Mail

Date Signature

Propriétaires sans soucis

En misant sur la sécurité lors de la construction ou de l'achat d'une maison, vous pouvez vous protéger contre les risques et adapter votre prévoyance aux nouveaux projets. Raiffeisen, en tant que partenaire de confiance pour toutes les questions financières, offre des solutions adaptées à chaque client.



«**D**epuis que nous sommes installés dans notre propre chalet, nous sommes tout simplement heureux. Et chaque jour depuis une année, nous nous réjouissons de ce panorama exceptionnel!» En faisant construire leur propre maison à Leysin, Eric Pellaud et Isabelle Oppliger ainsi que leurs enfants Thomas (11) et Tim (4) ont réalisé un vieux rêve. La

maison de style chalet est un vrai bijou, et la vue sur les montagnes alentours, le Pic Chaussy, le Chamossaire et les Dents du Midi, est tout simplement «magnifique». Dans ce village qui offre la possibilité de se livrer à de nombreuses activités de loisirs, soit sportives, soit culturelles, soit dans la nature environnante, la jeune famille se sent chez soi.



Françoise Schuler se déplace aussi au domicile de ses clients pour les conseiller au mieux sur les questions d'assurances et de prévoyance.

La proximité de la Banque Raiffeisen des Alpes Valdoises à Leysin a été prépondérante dans le choix du partenaire financier. La famille du côté du père était déjà cliente de cette banque. «Ma grand-mère m'a ouvert un compte épargne quand j'étais enfant», raconte Eric Pellaud. Il apprécie toujours les avantages offerts par la Banque Raiffeisen qui est à la fois humaine et proche du client. En tant que sociétaire, le père de famille a déjà souvent profité avec sa compagne et leurs deux fils des avantages offerts aux sociétaires, tels que l'entrée libre dans de nombreux musées en Suisse ou une invitation aux compétitions de ski du Lauberhorn.

De par son métier de responsable commercial technique, le père de famille est souvent en déplacement professionnel. Etant indépendant, il peut travailler un jour par semaine à la maison. Sa compagne travaille à mi-temps, souvent les samedis. Pour que tout fonctionne sans accroc ni difficultés, il faut savoir s'organiser et bien gérer cette petite entreprise qu'est une famille.

Tous les aspects pris en compte

La famille projetait déjà depuis un certain temps de vivre un jour dans sa propre maison. Lorsque la décision fut prise, la première démarche fut de contacter les responsables de la Banque Raiffeisen des Alpes Valdoises. En raison de la confiance mutuelle qui s'était développée au cours de longues années, la famille et la banque furent rapidement d'accord sur toutes les questions, à savoir quand et comment la construction de la maison serait entreprise. Isabelle Opplinger se rappelle: «Nous avons déjà depuis quelque temps l'intention d'examiner d'un peu plus près notre situation de prévoyance, puisque nous vivons en concubinage et que nous avons endossé une grande responsabilité financière en devenant propriétaires.»

Dès le premier entretien avec Françoise Schuler, leur conseillère à la banque, il n'a pas été question uniquement du financement de la maison; d'autres besoins du client ont été pris en compte, par exemple la sécurité de la famille et la prévoyance vieillesse. C'est l'une des raisons pour lesquelles la famille a choisi la Banque Raiffeisen locale pour examiner toutes les questions financières relatives à l'achat de la maison et a conclu une hypothèque une fois la maison achevée. D'autres avantages comme l'offre d'une «hypothèque famille», des intérêts avantageux et un compte privé sociétaire offrant la gratuité ont également influé cette décision.

Choix du bon produit financier

Après le règlement des questions financières et l'analyse de la situation de prévoyance, il s'agissait de choisir le bon produit financier pour la prévoyance retraite et la prévention des risques. Pour la sécurité de la famille, une assurance en cas de décès a été conclue. Ainsi, le risque financier dans ce cas est réduit à un minimum. Les survivants continuent à pouvoir amortir l'hypothèque. Cette solution est particulièrement intéressante pour les couples vivant en concubinage, puisqu'il est possible de choisir librement la personne qui en bénéficiera, ce qui rend la position du conjoint plus appropriée par rapport à ce que prévoit la loi dans les questions de succession.

Concernant l'amortissement de l'hypothèque, la famille a opté pour la variante indirecte pour des raisons fiscales. Le montant d'amortissement fixé est épargné dans le cadre de la prévoyance liée (pilier 3a). A son terme, correspondant souvent au moment de la retraite, l'hypothèque est diminuée de ce capital. De cette manière, la famille profite autant de la déductibilité des intérêts d'emprunt de l'impôt sur le revenu que des avantages fiscaux de la prévoyance liée. Là encore, la

conseillère de la banque a proposé au couple différentes possibilités car, outre la solution bancaire (plan de prévoyance 3), il peut être envisagé, selon le cas, de conclure une assurance vie mixte.

Pour cette famille, la dernière variante était la plus avantageuse, parce qu'elle offre une protection des risques supplémentaire. D'une part, les proches touchent en cas de décès une somme fixée à l'avance. D'autre part, l'assurance se charge du paiement des primes dans le cas d'une invalidité générale, grâce à la libération des primes. Les montants payés chaque année dans le cadre du pilier 3a sont les mêmes chez la banque que chez l'assurance. En plus, le capital accumulé pour la prévoyance n'est pas soumis à l'impôt sur la fortune.

Penser à tous les risques

Pour compléter ces assurances, les Banques Raiffeisen offrent encore d'autres produits liés à la propriété du logement. L'assurance construction (bâtiment, assurance responsabilité civile du maître d'ouvrage) couvre les différents risques durant la phase de construction, tels que les accidents de construction, le vol ou les dommages causés par des tiers. Lorsque la construction est achevée, l'assurance bâtiment intervient. Grâce à elle, le propriétaire d'une maison est assuré contre toutes

INFO

La construction ou l'achat d'un logement sont toujours liés à des risques (financiers). Raiffeisen, en tant que prestataire de services financiers globaux, vous offre une solution d'assurance adéquate pour chaque cas. Nous vous conseillerons volontiers!

diga
meubles



Lit livré et monté
2678.-
au lieu 3150.-

Facturation via votre concessionnaire.

Chez diga on y va!

meubles diga	3400 Burgdorf/Bern	8600 Dübendorf/Zürich	8854 Galgenen/SZ
	1023 Crissier/Lausanne	6032 Emmen/Luzern	4614 Hägendorf/Olten
	8953 Dietikon/Zürich	1700 Fribourg/Nord	9532 Rickenbach/Wil

www.digameobel.ch

Sans l'ombre d'un doute!

Une atmosphère agréable ...

... facilite la vie. STOBAG offre des systèmes de protection solaires de toute sorte. La gamme de produits va du store pour balcons, store à cassette, store à projection ou encore store pour jardins d'hiver jusqu'à l'installation de protection solaire avec automatisme, commandes et capteurs. – Soyez les bienvenue chez STOBAG!

STOBAG Suisse, en Budron H/18
1052 Le Mont-sur-Lausanne

Tel. 021 651 42 90
www.stobag.com

STOBAG
Schweizer Qualität - Swiss quality

bienvenue à...



**LA MAISON
DU GRUYÈRE**

FROMAGERIE DE DÉMONSTRATION - GRUYÈRE



DÉCOUVRIR LE GRUYÈRE ET TOUS SES SECRETS !

Exposition interactive : "Le Gruyère : Voyage au coeur des sens"

Ouvert tous les jours
de 9h00 à 19h00
(18h00 d'octobre à mai)

Fabrication du fromage :
entre 9h et 11h et entre 12h30 et 14h30,
3 à 4 fois par jour selon la saison

Le Restaurant
Le Marché gruérien

LA MAISON DU GRUYÈRE - CH-1663 Pringy-Gruyères - Tél. ++41 (0)26/921 84 00
Fax ++41 (0)26/921 84 01- www.lamaisondugruyere.ch

LE GRUYÈRE
SWITZERLAND

Questions à Othmar Helbling, directeur de travaux OSD et directeur de «hbq conseil en construction»



Photo: Led

«Panorama»: Quelles sont les dangers que l'on court lorsque l'on veut construire une maison?

Othmar Helbling: Malheureusement, il arrive bien souvent que les coûts soient dépassés ou les délais non respectés lors d'une construction. La pression augmente et entraîne une détérioration de la qualité de construction. Les maîtres d'ouvrage privés sont souvent dépassés par une telle situation.

Quelles sont les conséquences (financières) qu'un maître d'ouvrage doit prendre en

compte si un tiers est blessé lors de la construction d'une maison?

Si un tiers est blessé lors de la construction d'une maison, ou si le terrain ou le bâtiment d'un voisin sont endommagés, cela est couvert par l'assurance responsabilité civile du maître d'ouvrage. Un bâtiment peut être fortement endommagé ou détruit par un accident de construction. L'assurance bâtiment couvre ce genre de dommages causés à des bâtiments et prend en charge les coûts en résultant, par ex. les travaux de réparation.

Comment un propriétaire qui veut bâtir peut-il s'assurer contre les risques encourus durant la phase de construction?

Il est conseillé de demander des références aux partenaires de construction et de les choisir avec soin. Les documents d'achat et les contrats de construction doivent être vérifiés par un conseiller en construction indépendant. Trop souvent, des

risques et des coûts supplémentaires pour le maître d'ouvrage se cachent dans le détail d'un contrat. Etre maître d'ouvrage, cela exige un grand investissement temporel. Si vous n'avez pas le temps, vous devez chercher quelqu'un pour vous soutenir.

A qui le propriétaire doit-il s'adresser pour se protéger contre des incidents imprévus durant la phase de construction?

Si l'on n'est pas expert en matière de construction, il est difficile d'évaluer les offres et les prestations. Le mieux est de s'adresser à un conseiller en construction indépendant qui peut défendre les intérêts du maître d'ouvrage durant la phase de planification – indépendamment des intérêts des planificateurs et des ouvriers. Les coûts pour un conseiller en construction varient selon la compétence exigée entre 100 et 160 francs. Car un bon conseil, c'est déjà la moitié de la construction.

Interview: Philipp Süssli

sortes de conséquences financières, car les maisons représentent des valeurs patrimoniales importantes.

Il faut également envisager de conclure une assurance hypothèque; celle-ci combine une assurance chômage et une assurance décès et permet de couvrir une deuxième hypothèque ainsi que des paiements d'intérêt. Ce sont surtout les familles jeunes qui recherchent la sécurité dans les premières années suivant l'achat de leur logement, lorsque la charge financière est particulièrement lourde. Dans le cas d'une invalidité générale durable, l'assurance invalidité générale offre des prestations qui complètent celles de l'assurance invalidité.

L'essentiel, c'est la qualité de vie

Une fois le projet de construction achevé et la question de la prévoyance vieillesse réglée, la famille et les responsables de la banque restent régulièrement en contact. De cette manière, il est possible de réagir à tout moment et rapidement à tout changement éventuel de la situation de vie, grâce notamment à la flexibilité et la simplicité des produits et solutions proposés par la banque Raiffeisen.

En fin de compte, la réalisation de ce rêve de devenir propriétaire a été une bonne affaire pour tous. La famille Pellaud Oppliger peut jouir en

toute quiétude de sa nouvelle demeure. Grâce à un conseil compétent pour toutes les questions liées à l'acquisition de sa maison, elle peut être sûre de ne pas subir de pertes financières graves si jamais quelque chose arrivait. «C'est très agréa-

ble de se savoir en sécurité et de pouvoir jouir d'une maison à soi», dit Eric Pellaud. Tout cela augmente le sentiment de bien-être et la qualité de vie – grâce à un partenaire auquel on peut toujours se fier.

■ PHILIPP SÜSSLI



PAR ÉGARD POUR VOTRE SANTÉ ET BIEN-ÊTRE



Hometrainer CARDIO PRO

au lieu de 698.- **398.-**

Système de freinage magnétique silencieux et sans entretien conçu pour s'entraîner en contrôlant sa fréquence cardiaque, idéal pour éliminer les graisses et améliorer condition et fitness; ajustage manuel de la résistance de pédalage de 1 à 10; pulsomètre par capteurs intégrés au guidon plus mesure indépendante de la fréquence cardiaque de la précision d'un électro-cardiogramme au moyen d'une ceinturepectorale jointe; ordinateur équipé d'un écran tactile et d'un écran LCD grande vision (fréquence cardiaque, FC en phase de récupération, temps, vitesse, distance, calories, etc.); selle en gel réglable à l'horizontale, à la verticale et inclinable; masse du volant de 8 kg permettant un pas-de-géant sans vibrations même en cas de contrainte importante; guidon de triathlète réglable; pédales extra larges; roulettes de transport intégrées; cadre de grande stabilité et de qualité comparable aux studios de fitness; charge admissible: 150 kg; notice d'utilisation en all., fr., it. Garantie de 2 ans.

Fauteuil tournant de bureau ERGOTEC SYNCHRO

au lieu de 1198.- **498.-** 698.- au lieu de 1498.- (en cuir)

Fauteuil tournant de bureau professionnel conçu selon les dernières acquisitions en matière d'ergonomie, forme anatomique parfaite; mécanisme synchro-blocable; réglage de hauteur par vérin à gaz de sécurité; adaptation individuelle au poids; appui-reins ergonomique; dossier à filet aéré inusable ménageant le dos et évitant la fatigue, ne «colle» pas au dos; appui lombaire à réglage (soutien de la colonne vertébrale et des disques); appui-tête et appui-nuque (amovible); accoudoirs à 12 positions de réglage en hauteur et latéralement avec appuis rembourrés; convient à toutes les activités quotidiennes au bureau, en particulier le travail à l'écran. Dimensions: (hxlxp) 45-56 x 52.5 x 48.5 cm, poids: 22 kg, mode d'emploi et de montage en fr, it, all, angl. Garantie 3 ans. Pied: bois/bambou, alu poli, alu noir; avec galets de tapis (galets pour sols durs en option: CHF 20.- les 5*)

Couleurs du tissu: 1. orange, 2. rouge, 3. bleu, 4. vert clair, 5. sable, 6. gris, 7. noir. Couleur du cuir: noir

Cardiofréquencemètre OMNI STEEL

au lieu de 169.- **129.-**

Pulsomètre avec émetteur aussi précis qu'un ECG, ceinture thoracique, support potence. Modèle haut de gamme doté de 21 fonctions: pouls, heure, date, réveil, chronomètre, fréquence cardiaque, compteur de calories dépensées/grasses brûlées, temps de récupération, alarme sonore et visuelle en cas d'écart des valeurs seuils, éclairage, plaque dorsale antibactérienne avec 6 canaux de transpiration etc. Piles faciles à changer. Instructions d'utilisation en fr, it, all, angl. Garantie de 2 ans.

Bâtons de trekking et de randonnée ERGOLITE PROTEC ANTISHOCK

au lieu de 169.- **98.-**

Bâton de randonnée et de trekking 3 brins en alliage d'aluminium 7075 T6 haute technologie de qualité supérieure avec système anti-choc et pointe Wolfram/Carbide. Poignée supérieure en liège isolant avec poignée contourgrip EVA-Full-Foam allongée utilisable lorsque le bâton est raccourci. Poignée ergonomique inclinée de 15 degrés avec deux dragonnes réglables interchangeables. Modèle très stable et robuste, réglable de 77 à 140 cm, sac de transport et de rangement inclus. Couleur: bleu/vert/argent/noir

Veste fonctionnelle d'extérieur PLATINUM 5 EN 1

au lieu de 598.- **198.-**



Veste d'extérieur (4 saisons) haut de gamme, testée en conditions himalayennes, répondant aux exigences les plus élevées comprenant 2 vestes intérieures amovibles en tissu polaire (isolation moyenne élevée: 250/450g/m²) et offrant toute une panoplie de qualités techniques fabriquée en HIMATEX deux couches, une fibre respirante, imperméable à 100% au vent et à l'humidité, surface couche supérieure en ripstop anti-déchirures et anti-abrasion; renfort des coudes et des épaules; imperméabilité: 12'000 mm, micro-aération: 5'000 mvt (g/m²/24h); 1 poche intérieure de poitrine avec zip, 4 poches extérieures avec zip, 3 avec zip-2 poches en tissu polaire; Cool System: aération par ouvertures avec zip ou bandes velcro sous les aisselles; capuche réglable et amovible enroulable dans le col; manchettes réglables par bandes velcro; coutures imperméables thermosoudées; cordons d'ourlet du bas et de taille élastiques; fabriqué au Népal par HIMALAYA OUTDOOR*

10 coloris: 1. jaune, 2. orange, 3. rouge, 4. bleu ciel, 5. bleu glace, 6. bleu, 7. mat vert, 8. olive, 9. gris, 10. noir Tailles: XS, S, M, L, XL, XXL, XXXL



Pantalon fonctionnel d'extérieur FLEX 2 EN 1

au lieu de 249.- **129.-**

Pantalon fonctionnel léger fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante 100% imperméable au vent et à l'humidité, surface couche supérieure en ripstop anti-déchirure et anti-abrasion, renforts aux genoux et au fessier, imperméabilité: 12'000 mm, micro-aération: 5'000 mvt (g/m²/24h), zip latéral sur toute la longueur de jambe, bas de jambe réglable avec bande velcro. 4 poches zippées. Protection des bords. Assorti à la veste PLATINUM 5 en 1. Fabriqué au Népal par HIMALAYA OUTDOOR*

Couleur: noir, Tailles: XS, S, M, L, XL, XXL, XXXL



Lunettes de sport EXPLORER ClimaControl

au lieu de 298.- **129.-**

GRATUIT: 1 insert optique pour les verres de corrections + 3 paires de verres (valeur: 125.-). Tenue parfaite, lunettes de sport avec verres interchangeables fonctionnels, très légères, flexibles et résistantes à la température, grâce à un matériau de haute technologie. 2x3 paires de verres (fumé, orange et clair) adaptés à des conditions d'éclairage extrême comme les glaciers, la neige, l'eau, le brouillard ou encore la tombée de la nuit. L'œil est protégé de manière optimale, grâce aux verres polarisants offrant un champ de vision plus élargi. Protection totale (100%) contre les UVA, B et C. Il est facile et rapide de changer les verres. Deux niveaux de réglage pour la position sur le nez. Garniture amovible pour la transpiration et le front. Cordon de lunette ajustable et amovible. Technologie d'aération «Anti-Fog ClimaControl». Inclus: Une lingette microfibre, un boîtier rigide. 2 ans de garantie. Couleurs: argenté, orange-métal, noir-mat, bleu foncé.



Sac à dos multifonctions X-TRAIL HYDROLITE 27+5

au lieu de 289.- **129.-**

Sac à dos multifonctions aux multiples équipements et comprenant un système de désalération à isolation totale (3 litres); aération dorsale tri-directionnelle AirPort™ efficace, rembourrage du dos et de la ceinture de taille ErgoFoam™; compartiment principal avec zip et poche de rangement, ceinture de taille et sangle de poitrine, bretelles ergonomiques avec système SuspensionStrap, poche frontale avec filet et sangles, 2 poches latérales à sangles élastiques, système de fixation des bâtons de randonnée; diverses sangles de compression et de fixation et sangles en caoutchouc pour sac de couchage, casque, etc.; bandes réfléchissantes 3M, protection anti-pluie, poche pour téléphone mobile, support CD/MP3, organizer, sac de laptop, porte-monnaie, etc. Idéal pour les activités de plein air (randonnée, trekking, ski, cycle, escalade) et les loisirs. Matériel: ripstop Diamond/Dobby robuste. Volume: 27+5 Litres.

Couleurs: 1. orange, 2. rouge, 3. bleu, 4. bleu glace, 5. vert, 6. noir



Article / dimension / couleur	Quantité	Prix	Adresse	Code: Panorama 05/07
			Nom et prénom	
			Rue	
			NPA/localité	
			Téléphone	
			E-Mail	
Date/signature				

Commandes: CARESHOP GmbH, c/o Bürgerspital Basel, Flughafenstrasse 235, Case postale, 4025 Bâle.

Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch

Sous réserve de changements de modèles et de prix. Prix TVA incl., frais de port en sus.

Livraison jusqu'à épuisement du stock.

Venez visiter nos magasins «Careshop»:

- 4052 Bâle, Lautengartenstr. 23, tél. 061 227 92 75
Lundi-jeudi 9.00 - 17.00 • vendredi 9.00 - 16.00 • samedi fermé
- 3380 Wangen a.A., Vorstadt 4, tél. 032 621 92 91
Lundi-vendredi 14.00 - 18.00 • samedi 10.00 - 16.00

Des vacances exceptionnelles



La Vendée

AVEC VISITE DU FUTUROSCOPE ET DU PUY-DU-FOU

du lundi 11 au dimanche 17 juin 2007

1^{ER} JOUR

Départ via Genève – Mâcon – Moulins – Poitiers. Prise des chambres à l'hôtel et repas du soir.

2^{ÈME} JOUR

Journée libre au Futuroscope où l'on s'évade, s'amuse et redécouvre le monde. L'émotion transcende la réalité et vous donnera l'impression de planer avec les oies sauvages, de prendre les commandes d'un vaisseau futuriste, d'explorer les déserts africains ou de partager la gloire éphémère des stars... Repas du soir libre dans le parc puis, à la nuit tombée, les eaux du lac jailliront en tourbillons de lumières, musiques et feux. Nuits dans le même hôtel.

3^{ÈME} JOUR

Après le petit déjeuner, départ via Coulon, au cœur du marais poitevin. Découverte de la «Venise verte» en «plates» (barque). Repas de midi. Après-midi, départ via Cholet. Prise des chambres à l'hôtel et repas du soir.

4^{ÈME} JOUR

Petit déjeuner à l'hôtel puis départ via Port St-Père pour un safari, à la rencontre des immenses troupeaux de gazelles, gnous, éléphants, lions, etc.; vous découvrirez aussi un spectacle inédit d'otaries. Repas du soir et nuit dans le même hôtel.

5^{ÈME} JOUR

Petit déjeuner à l'hôtel puis visite du Puy-du-Fou; redécouvrez des mondes et des époques que l'on croyait à jamais disparus. Revivez les Jeux du Cirque où gladiateurs et fauves règnent en maîtres. Un déluge d'effets spéciaux inédits pour des spectacles à vous couper le souffle. Repas de midi libre dans le parc. Repas du soir puis Cinéscénie, un spectacle grandiose et extraordinaire de son et lumière, sans équivalent à travers le monde. Une soirée inoubliable. Nuit dans le même hôtel.

6^{ÈME} JOUR

Départ via Romorantin, repas de midi dans les environs. Après-midi, visite de Bourges et sa cathédrale. Repas du soir et nuit dans les environs.

7^{ÈME} JOUR

Après le petit déjeuner, rentrée. Divers arrêts en cours de route dont un pour le repas de midi. Arrivée vers 19h30.

PRIX: Fr. 1'550.-

- voyage en car tout confort
- 6 nuitées en chambre double dans des hôtels de classe moyenne avec petit déjeuner buffet
- un café et un croissant lors de l'arrêt du matin du 1^{er} jour
- 5 repas de midi et 5 repas du soir avec la boisson
- toutes les visites
(y compris entrée au Puy-du-Fou avec soirée spectacle)

Les Pyrénées

avec visite

d'Andorre et Barcelone

du 22 au 26 juillet 2007

1^{ER} JOUR

Départ via Genève – Grenoble – Nîmes – Perpignan – Puigcerdà.

2^{ÈME} JOUR

Journée à Barcelone (visite guidée et temps libre).

3^{ÈME} JOUR

Seu d'Urgell, visite du parc du Segre avec ses installations olympiques puis de la cathédrale; découverte de son marché – Castellar de N'Hug, village typique – La Pobla de Lillet.

4^{ÈME} JOUR

Merixtell, visite du sanctuaire – Andorre, visite guidée – Os de Civis, charmant village. En fin de journée, temps libre dans une grande surface andorrane pour le shopping (achat hors taxes).

5^{ÈME} JOUR

Rentrée. Arrivée en Suisse romande vers 21h.00.

PRIX TOUT COMPRIS :

Fr. 990.-

- voyage en car tout confort
- 4 nuitées en chambre double dans un hôtel **** avec petit déjeuner buffet (le même durant tout le séjour)
- un café et un croissant lors de l'arrêt du matin du 1^{er} jour
- pension complète avec la boisson à table (5 repas de midi et 4 repas du soir)
- les visites mentionnées



Taxi Etoile

Rte de la Pâla 118, CP 62, CH-1630 Bulle
Tél. 026 912 21 22 – Fax 026 912 05 50
E-mail: taxiетоile@bluewin.ch

LYON

12 et 13 mai
Fr. 445.- / TOUT COMPRIS

CROISIÈRE DES 3 LACS

13 mai – Fête des Mères
Fr. 125.-

DAVOS, PARC NATIONAL

du 15 au 17 août
Fr. 530.-

TYROL

du 18 au 24 août
Séjour de rêve à St. Christoph avec visite des Châteaux de Bavière
Fr. 1'280.- / TOUT COMPRIS

LE PÉRIGORD

du 27 au 31 août
Fr. 1'200.- / TOUT COMPRIS

LA CORSE, ILE DE BEAUTÉ

du 14 au 21 septembre
Fr. 1'875.- / TOUT COMPRIS

LA CROATIE

du 23 au 30 septembre
Fr. 1'575.- / TOUT COMPRIS

CÔTE D'AZUR

du 1^{er} au 5 octobre Monaco – Nice – Cannes – St-Tropez
Fr. 995.-

LA TOSCANE

du 17 au 20 octobre
Fr. 790.- / TOUT COMPRIS

ALSACE / KIRRWILLER

3 et 4 novembre
Fr. 445.-

VACANCES BALNEAIRES Adriatique

du 6 juillet au 3 août 2007, départ chaque vendredi soir de Fribourg, Bulle et Martigny

Hôtel Croce del Sud ***

- Torre Pedrera
dès Fr. 780.-/pers.
en pension complète

Hôtel Thea *- Igea Marina**

dès Fr. 760.-/pers.
en pension complète

Hôtel Punta Nord ****

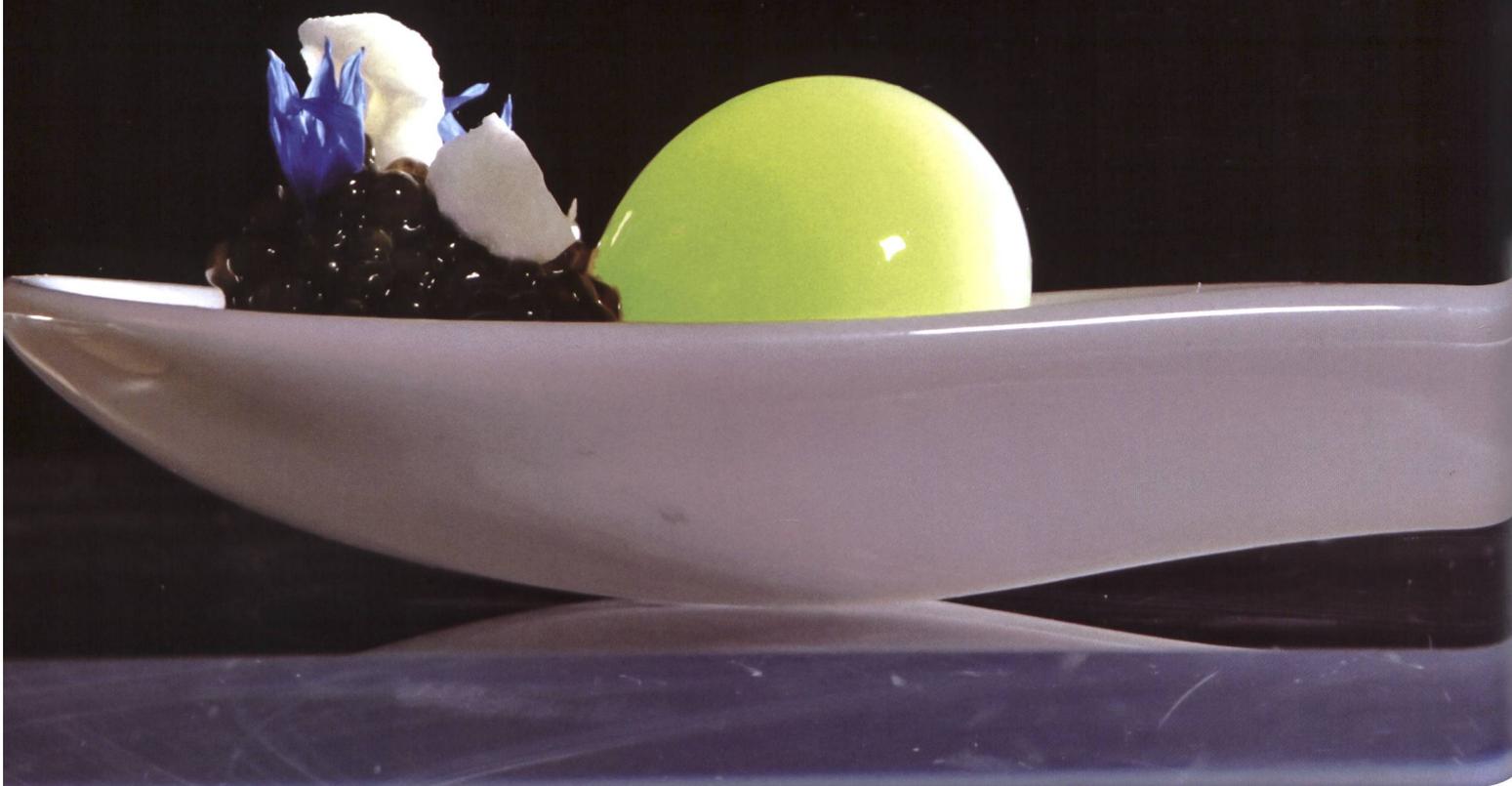
- Torre Pedrera
dès Fr. 850.-/pers. en pension complète, boissons comprises !

Hôtel Liliana Mediterraneo – Igea Marina

La qualité d'un hôtel, les services d'un village !
dès Fr. 960.- ALL INCLUSIVE

Moléculaire et savoureuse

La gastronomie moléculaire donne des recettes «impossibles», mais qui font rêver. Elle est pourtant simple, savoureuse et accessible à tous. Parole de scientifique convaincu.



Depuis que la gastronomie moléculaire (GM) est à la mode, on la réduit à un livre de recettes inédites et délirantes. «Non, c'est chercher comment fonctionnent toutes les recettes, traditionnelles ou extravagantes», corrige Marc Heyraud, professeur associé à l'Institut de chimie de la Faculté des sciences de l'université de Neuchâtel. «La GM est l'étude de la gastronomie avec les outils de la science, en particulier de la chimie, de la physique, de la biologie, de la neurologie.»

Comment se forment les bulles de champagne, qu'est-ce qui fait tourner la mayonnaise comment

cuire un œuf? La GM se pose ces questions. Elle explore, afin de comprendre les phénomènes liés à l'apprêt des aliments et de mieux les utiliser. «Elle s'intéresse aussi à des questions plus théoriques: qu'est-ce que le goût, qu'est-ce que l'olfaction, comment fonctionnent les papilles gustatives, comment le cerveau en interprète-t-il les signaux.»

Comprendre ce que l'on mange

La science alimentaire va de l'agriculture aux comportements alimentaires en passant par la conservation des aliments et leurs propriétés nu-

tritionnelles. «Notre alimentation fait depuis longtemps l'objet d'études scientifiques, mais avec un accent de plus en plus exclusif sur les procédés industriels. La GM, elle, s'intéresse à la préparation artisanale, professionnelle ou domestique. C'est ce qui fait son originalité.» Et si le scientifique qu'il est se passionne pour ce genre de recherche, c'est d'abord parce que «j'aime bien manger et j'aime comprendre».

La viande est un élément important de la gastronomie. La GM apprend à la cuire pour qu'elle soit savoureuse. «On dit que, lorsqu'on saisit une côtelette à 180 degrés, ses pores se ferment. C'est

faux: on entend l'eau s'évaporer avec un grésille-ment caractéristique. Il faut alors beaucoup d'habileté pour obtenir une viande tendre et juteuse. Au contraire, une viande cuite lentement à basse température est facile à réussir car elle se crispe peu, conserve tous ses sucs et le collagène qui lui donne sa fermeté est lentement dissous. On peut la saisir après sa cuisson, pour lui donner un bon goût et un aspect doré appétissant.

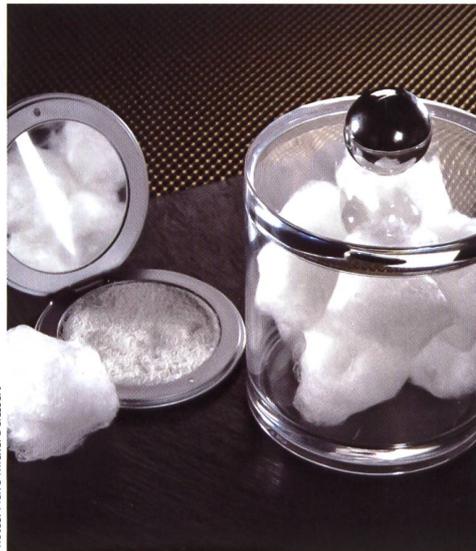
La température idéale est d'environ 65 degrés, à chacun de faire ses expériences. Marc Heyraud met en avant les côtés pratiques d'un mode de faire simple, populaire, intéressant aussi les bourses modestes. «Quand on travaille, on peut placer son rôti au four et l'y laisser à basse température toute la journée sans la moindre inquiétude. Il sera prêt le soir et remarquablement tendre. Ce type de cuisson n'est pas réservé aux meilleures viandes, mais est optimal pour les morceaux de second choix.»

La technologie dans la cuisine

«La cuisine est une activité produite par la contribution de milliards de personnes dans le monde entier, depuis des milliers d'années. Cette masse d'expériences s'est accumulée sans avoir été traitée par les méthodes scientifiques qui auraient permis de comprendre les phénomènes mis en cause, donc d'optimiser les recettes existantes et d'en imaginer de nouvelles.»

Les sceptiques reprochent à la GM de changer le goût des produits, de créer inutilement de nouvelles recettes, d'introduire la technologie dans la cuisine. Le scientifique réfute ces critiques et rappelle que la cuisson elle-même est le résultat d'un changement technologique.

«La première cuisson au feu a été un saut technologique énorme, qui a grandement amélioré la sécurité alimentaire et a changé fonda-



Photos: Pierre-Michel Dellessert

mentalement le goût des aliments. A partir du lait, la biotechnologie sert de base à la fabrication de centaines de fromages, en créant une gamme extraordinaire de nouveaux goûts. On oublie qu'il se fabrique des quantités de produits différents depuis des siècles, toujours en utilisant des moyens techniques.» Le pain, des variétés de fromages, le vin résultent d'une fermentation soigneusement contrôlée, donc, d'une manipulation bio-technique. Ce qui intéresse la GM c'est de savoir comment se déroulent ces processus, pourquoi tel saucisson n'a pas le même goût que tel autre.

«Apporter de l'inventivité à la gastronomie «ce n'est ni rejeter, ni répéter la tradition, mais la comprendre et construire avec elle, précise Marc Heyraud.» L'une des ambitions de cette espigle cuisine, est d'obtenir des résultats aussi brillants, et variés que ceux que nos ancêtres ont réussi avec le fromage. «Pourquoi n'y aurait-il



pas cinquante variétés de mayonnaises? Nous voulons organiser les connaissances de la cuisine traditionnelle afin d'obtenir des innovations qui permettent de garder intacte la structure des aliments.»

Les applications possibles inspirent certains grands chefs qui en ont vite compris le potentiel. L'effet de mode est dû à l'appropriation de ces recherches par ces artistes que sont Ferran Adria à Barcelone, Heston Blumenthal en Angleterre, ou Denis Martin à Vevey. «Ce sont des cuisiniers exceptionnels, considérés comme les meilleurs du monde. Avec l'originalité de leurs créations, ils ont donné l'élan médiatique à la cuisine moléculaire. Mais tous les bons cuisiniers de Suisse et du monde font de la gastronomie moléculaire (parfois sans le savoir!), puisqu'ils étudient, testent, essayent de comprendre, peaufinent et améliorent leurs recettes.» ■ GENEVIÈVE PRAPLAN

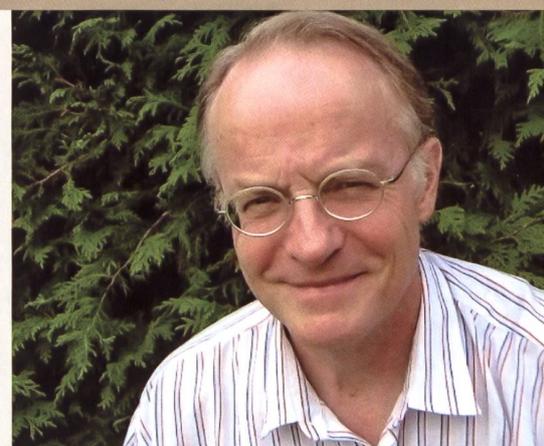
Formation continue

Enthousiasmé par la GM, le Professeur Heyraud a décidé d'en faire quelque chose. «Pour le chercheur, tout sujet observable mérite une étude scientifique.» Et comme il a réalisé que les cuisiniers eux aussi aiment comprendre ce qu'ils font, il a organisé des cours de formation continue universitaire, leur permettant de confronter leur technique culinaire à la méthode scientifique et de collaborer avec des professionnels de l'industrie alimentaire, des scientifiques, des enseignants en sciences et des gastronomes.

Vu le succès des premiers cours, une deuxième série sera organisée cet automne. Ces cours sont

destinés aux cuisiniers professionnels et aux scientifiques, mais quelques «gastromes amateurs» seront acceptés sur dossier, pour autant qu'on puisse former des groupes permettant un échange fructueux.

Renseignements:
Marc Heyraud
Université de Neuchâtel
Bureau de formation continue,
tél. 032 718 11 20.
marc.heyraud@unine.ch



KÜNG
saunabau+
CH-8820 Wädenswil

Visitez notre
exposition à
Wädenswil: une multi-
tude d'idées uniques
de sauna et de wellness
sur plus de 600 m².
(Prérez de
prendre contact)



- Consultation détaillée pour les installations privées et publiques
- Design individuel
- Fabrication maison
- Excellent rapport qualité/prix
- Plus de 30 ans d'expérience

LEADER SPA
Route de Lausanne 54
CH-1110 Morges
Téléphone 021 636 22 11
Fax 021 634 36 64
www.leaderspa.ch
info@leaderspa.ch

- Coupon pour documentation
- Sauna finlandais
 - Sauna bio/BIOsa
 - Bain en bois massif
 - Whirl-Pool
 - Solariums
 - Appareils fitness
 - Thermes
 - Equipements wellness

Nom _____
Rue _____
NPA/Loc. _____
Tél. _____

Une oasis au quotidien www.kueng-sauna.ch

swisscondens

La chaudière à mazout à condensation
intégrale avec le meilleur rendement.
Pour villas et immeubles jusqu'à 150 kW

Sans cheminée tubée et isolée
(température des gaz de combustion env. à 45°C)

Swisscondens AG Tél. 031 911 70 91
Alpenstrasse 50 Fax 031 911 70 94
3052 Zollikofen post@swisscondens.ch

Vous serez
tout feu
tout flamme



+ Swiss made



**32% d'épargne
en mazout**

après l'installation d'une
chaudière swisscondens
dans cet immeuble

www.swisscondens.ch

La mobilité a un nom . . .



Monte-escaliers
044 920 05 04

HERAG AG Monte-escaliers www.herag.ch
Tramstrasse 46 info@herag.ch
8707 Uetikon am See

☎ 044 920 05 04 Tessin 091 972 36 28
📠 044 920 05 02 Suisse romande 078 670 55 04

Veuillez m'envoyer la documentation gratuite Je désire un devis sans engagement

Nom / Prénom _____

Rue _____

NPA / lieu _____

Téléphone _____

Une nouvelle opportunité

Prema Twin Cashpro

Système de réception et de distribution
de billets en circulation interne



- Réduction de la quantité d'argent comptant par un recyclage
- Accepte 24 sortes de billets au maximum
- Les billets acceptés sont stockés sur 6 ou 8 rouleaux
- Appareil «Hightech» à dimension réduite avec toutes les options
- Opération hors ligne ou en ligne par Dialba

prema

Le spécialiste de la monétique

PREMA GmbH

Tychbodenstrasse 9
CH-4665 Oftringen

Téléphone 062 788 44 22
Télécopie 062 788 44 20

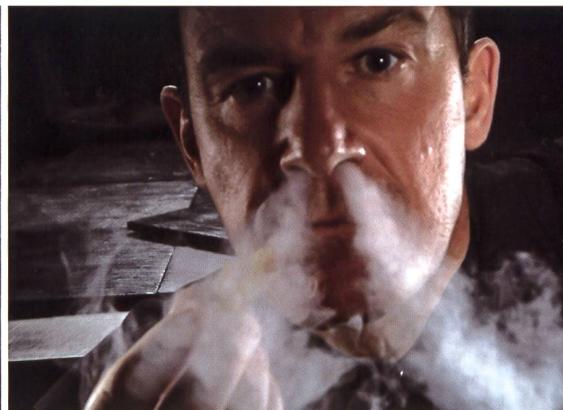
prema@swissonline.ch
www.prema.ch

Artiste de la table moléculaire

La gastronomie moléculaire ouvre de nouveaux horizons, repousse les frontières de l'imaginaire en quête de plaisirs nouveaux. Visite chez Denis Martin.



Photos: Pierre-Michel Delessert



Denis Martin propose de découvrir des sensations nouvelles comme avec l'œuf à -196 °C et le cigare aux épices...

Il y a, chez les grands chefs, une fantaisie, une extravagance à vivre comme une fête. Leurs restaurants se fréquentent moins pour se nourrir que pour se réjouir. On remarque d'abord le jeu, la farce, puis vient la gastronomie. Denis Martin à Vevey en est une vivante illustration.

Denis Martin fut distingué en 1985 par le titre de Meilleur jeune chef, est aujourd'hui connu loin à la ronde. Et pour cause. Cet artiste promu Gault et Millaut 2007 est entré en 2005 dans le club des Grandes tables du monde. Tout en pratiquant sa passion, celle de la gastronomie moléculaire.

«Cette gastronomie existe depuis toujours, rappelle-t-il. En Suisse, cela commence à peine,

nous avons trop peur de nous remettre en question.» Son enthousiasme est infatigable. La mayonnaise est réputée difficile à réussir? «Aucun des éléments qui la composent ne va avec les autres. Mettons les œufs, l'huile et le vinaigre dans un émulsionneur, agitons: ça marche! Pourquoi? Parce que la précipitation de l'air provoque un choc qui déplace les molécules et les lie entre elles. Pour lier un corps gras, il faut de l'eau; il y en a dans le jaune et le blanc de l'œuf. Si je mets les œufs entiers avec les autres ingrédients dans l'émulsionneur, j'obtiens une mayonnaise hyper-légère, qui ne tourne pas.»

Quand on entre dans les cuisines de Denis Martin, c'est autant pour essayer de percer les secrets d'un magicien que pour découvrir les saveurs imaginées par un grand cuisinier. Il verse une cuillère de jus d'orange dans un bain d'alginate, quelques minutes plus tard, le jus «poché» ressemble à un jaune d'œuf cru. En bouche, la pellicule qui s'était formée saute et libère le jus: étonnant, savoureux...

Passé à la baguette magique, le coton hydrophile fond dans la bouche comme une barbe à papa au goût de bonbon tiki. Il y a de l'os à moelle sans moelle: judicieux mélange de bolet séché, d'huile et de blanc d'œuf. Un spray «eau de mer» souffle l'ambiance idéale autour d'une

INFO

Denis Martin participe à une série télévisée pour laquelle il s'invite toutes les deux semaines chez une personnalité romande avec trois recettes originales. Renseignements: www.denismartin.ch

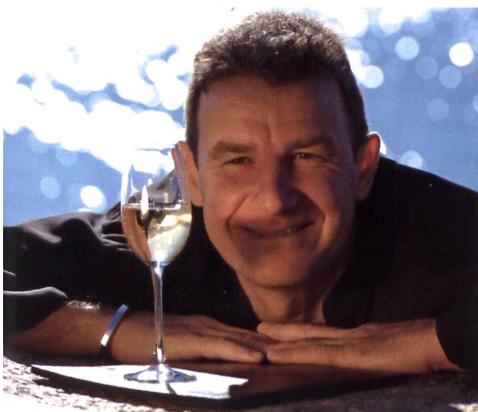
Restaurant Denis Martin
Le Château
1800 Vevey

huître. Le cigare aux épices se mange en provoquant des bouffées de fumée... les enfants l'adorent, les adultes redeviennent des enfants.

Denis Martin ne sert que son menu à vingt plats, spectaculaire, qui éveille les cinq sens avec des plats pour rire, d'autres pour le bonheur. «Je regarde arriver mes clients et je m'adapte à leur humeur. Si les gens viennent chez moi, mon rôle est de me débrouiller pour qu'ils repartent heureux.»

Denis Martin exprime brillamment sa recherche en cuisine moléculaire, qui lui permet d'élargir sa palette et d'être encore plus créatif.

■ GENEVIÈVE PRAPLAN



Un peu d'air frais

Un jardin d'Eden resplendissant de toutes ses couleurs, paisible, majestueux: la mémoire est toujours sélective. Quand je repense aujourd'hui à mes années en Suisse, une image s'impose toujours: celle du lac Léman, envahi par les brumes qui donnent une mystérieuse élégance à Vevey. Cette image me revient encore souvent le matin, après toutes ces années. Elle s'agrippe à mes souvenirs comme un enfant au jupon de sa mère.

La Suisse a mille facettes différentes, même si je n'en connais qu'un nombre restreint. Née d'une mère française et d'un père espagnol, je vivais déjà tiraillée entre deux mondes, et voilà que j'atterrissais dans un autre monde encore différent. Lorsque je suis arrivée en Suisse, la propreté des rues et des trottoirs m'a donné une sensation de malaise. Tout était impeccable, en ordre, prévisible.

Les règles suisses contrastent de façon étrange avec le manque de discipline des latins. Nous traversons la rue au feu rouge, nous jetons nos mégots par terre et nous ne nous soumettons à la loi que quand nous y sommes obligés. En Suisse, un tel comportement ferait scandale, et chacun en public montrerait du doigt une telle personne.

Au début, cette obsession de l'ordre m'énervait beaucoup. Mais je dois avouer que l'ordre simplifie énormément la vie quotidienne. Quand je regarde en arrière, je suis même étonnée de cette confiance mutuelle qui n'existe nulle part ailleurs. Dans quel autre pays du monde pourrait-on se permettre d'oublier de fermer la porte à clé lorsqu'on part en vacances sans devoir craindre des conséquences dramatiques? Où une parole donnée est-elle encore considérée comme un accord ferme? Dans le monde latin, les paroles données sont l'expression d'un moment d'enthousiasme. Mieux vaut

A propos du point final de cette année

Cette année, des journalistes étrangers pourront s'exprimer dans cette rubrique, pour porter un regard distancié et extérieur sur la Suisse. La journaliste franco-espagnole Kattalin Landaburu a passé cinq années de sa jeunesse dans le canton de Vaud. Elle est actuellement correspondante à Bruxelles pour plusieurs chaînes de télévision françaises.



ne pas trop s'y fier. Car même si cet enthousiasme vient directement du cœur, il n'est pas toujours durable.

En Suisse, les rapports amicaux, de même que les rapports plus formels, se caractérisent par une confiance mutuelle. Cela facilite aussi les rapports avec les autorités. En France et en Belgique, où je vis actuellement, les démarches auprès des autorités se transforment souvent en calvaire. Récemment, après avoir payé une amende, j'ai dû prouver à ma banque que j'avais bien effectué le virement en lui montrant le formulaire en question. En Suisse, ceci serait considéré comme une perte de temps inutile et donc impensable.

La Suisse est connue pour sa propreté presque clinique, pour sa discipline, pour ses banques et sa richesse. Mais d'autres caractéristiques restent tout a fait ignorées à l'étranger. Malgré tous les signes de prospérité, elle fait montre d'une grande considération pour chaque individu de la société. Tandis qu'en France, terre qui se considère volontiers comme le pays par excellence de l'égalité et de la fraternité, les hiérarchies sociales sont extrêmement rigides. En Suisse, le cuisinier, l'ouvrier et le chercheur vivent dans le même monde. A Chexbres, où j'ai vécu pendant quelque temps, le facteur avait un diplôme de sociologie. En France, il aurait préféré le chômage à ce qu'il aurait considéré comme un déclassement social.

La Suisse est belle. Ses habitants le savent et ne se lassent pas de le répéter à qui veut l'entendre. Et ils ont raison de le faire. Pourtant, il leur manque parfois une certaine curiosité du monde. J'ai souvent entendu la phrase: «Pourquoi devrais-je partir puisque je vis dans le plus beau pays du monde?» Le seul défaut de la Suisse, c'est que l'on y manque parfois d'un peu d'air frais.

■ KATTALIN LANDABURU, BRUXELLES



Stores plissés

Nous avons également des rideaux pour les clients indécis.

Il n'existe pas de système plus flexible que les stores plissés de Silent Gliss. Ils repoussent les normes et protègent du soleil ou des regards indiscrets exactement là où vous le voulez. Quelles que soient les dimensions et les formes de vos fenêtres, qu'ils soient placés à l'horizontale ou à la verticale. La solution idéale pour ceux qui aiment la diversité. www.silentgliss.ch



Je désire en savoir plus sur Silent Gliss:

- Veuillez me faire parvenir votre brochure illustrée.
- Veuillez me contacter pour un rendez-vous dans votre showroom.
- Je désire recevoir la visite sans engagement de votre conseiller spécialisé.

Nom/Prénom

Rue/n°

NPA/lieu

Téléphone

PA 3/07 PL

Envoyez-nous le coupon par la poste ou par fax à:
Silent Gliss AG, Südstrasse 1, 3250 Lyss
Fax: 032 387 11 40, téléphone: 032 387 11 11
www.silentgliss.ch, info@silentgliss.ch



Notre conseil personnalisé: à l'image de la maison de vos rêves.

Avec Raiffeisen, vous réalisez plus rapidement le rêve de devenir propriétaire de votre logement. Car nous recherchons avec vous le moyen le plus sûr pour vous faire accéder à votre logement en propriété. Nos experts vous conseillent personnellement pour trouver la solution de financement qui vous convient et correspond à vos souhaits et à votre situation. Faites confiance au service de conseil de la Banque Raiffeisen et prenez dès aujourd'hui contact avec nous.

www.raiffeisen.ch/hypotheques

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN